

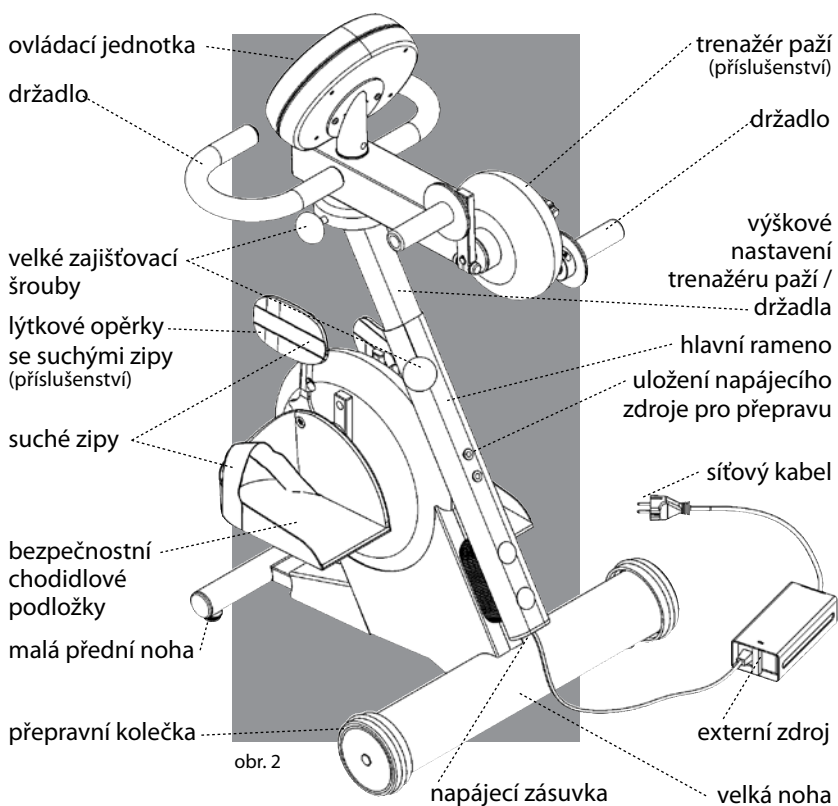
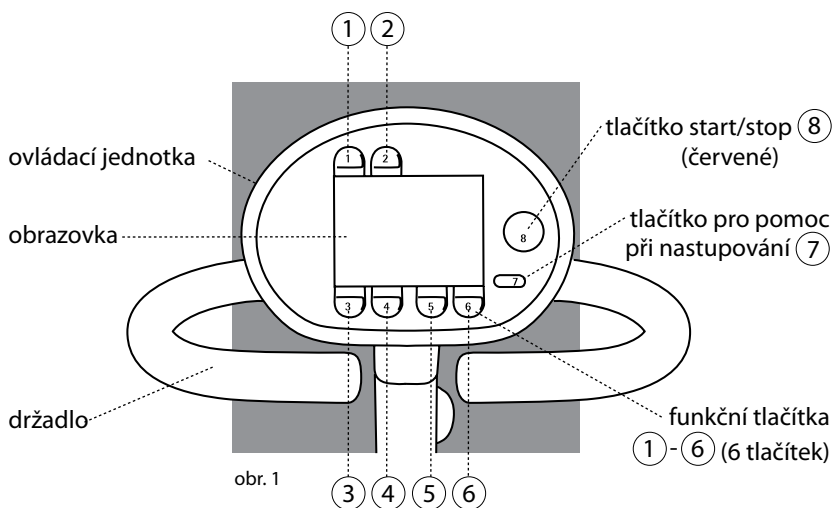
Návod k obsluze

MOTOmed viva2, *Motomed gracile 12* MOTOmed letto2

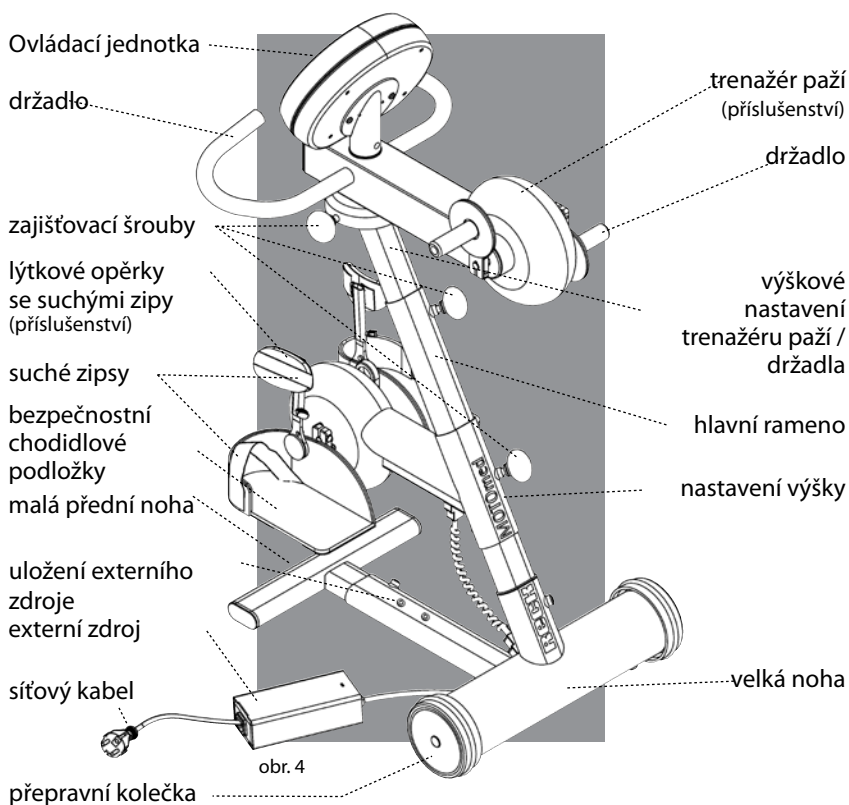
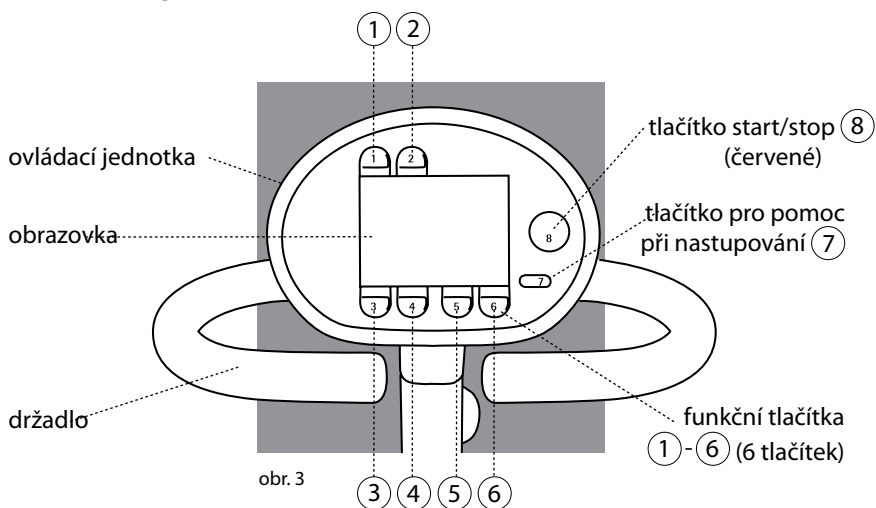


- GB Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your native language.
- DE Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- FR Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- ES Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- PT Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- IT Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- NL Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- SV Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- DK MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- PL Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- RU Используйте MOTOMед только после того, как прочтаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

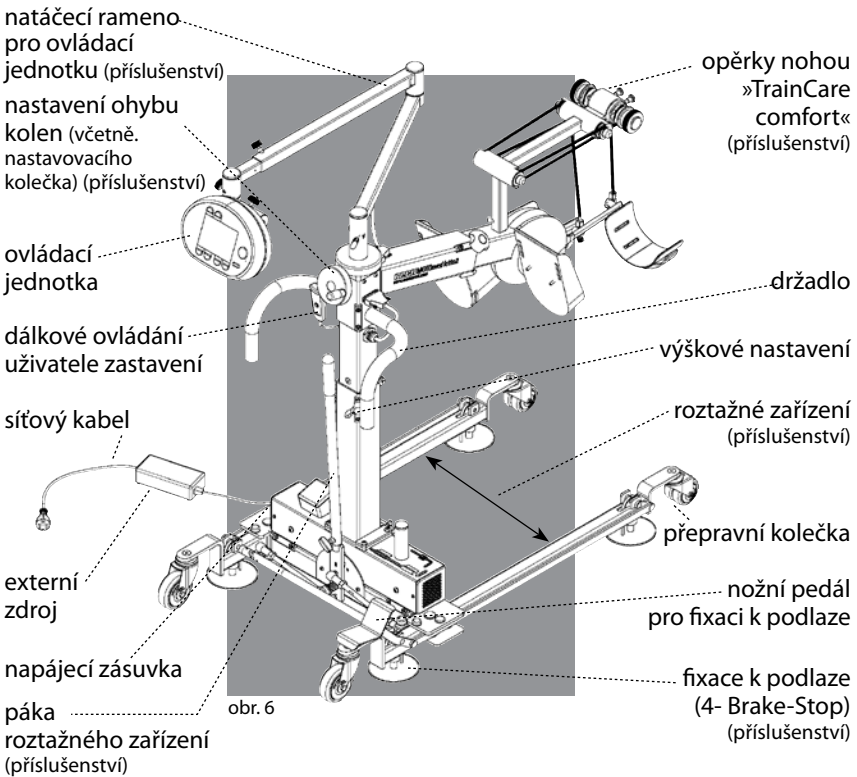
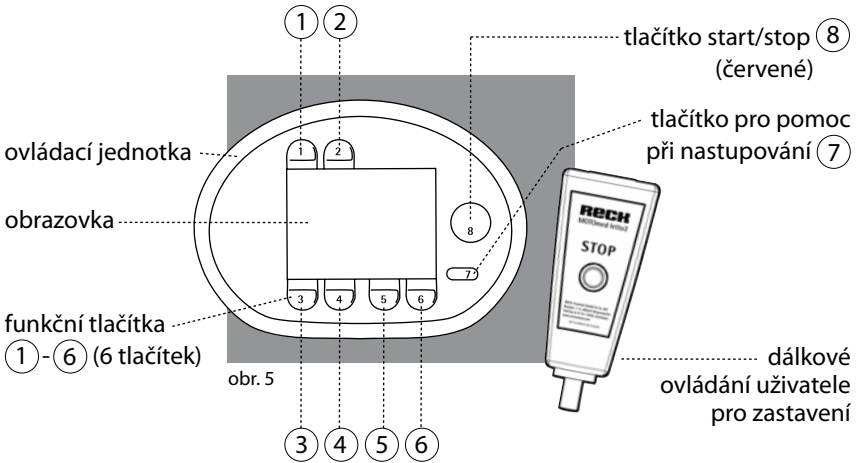
MOTOmed viva2



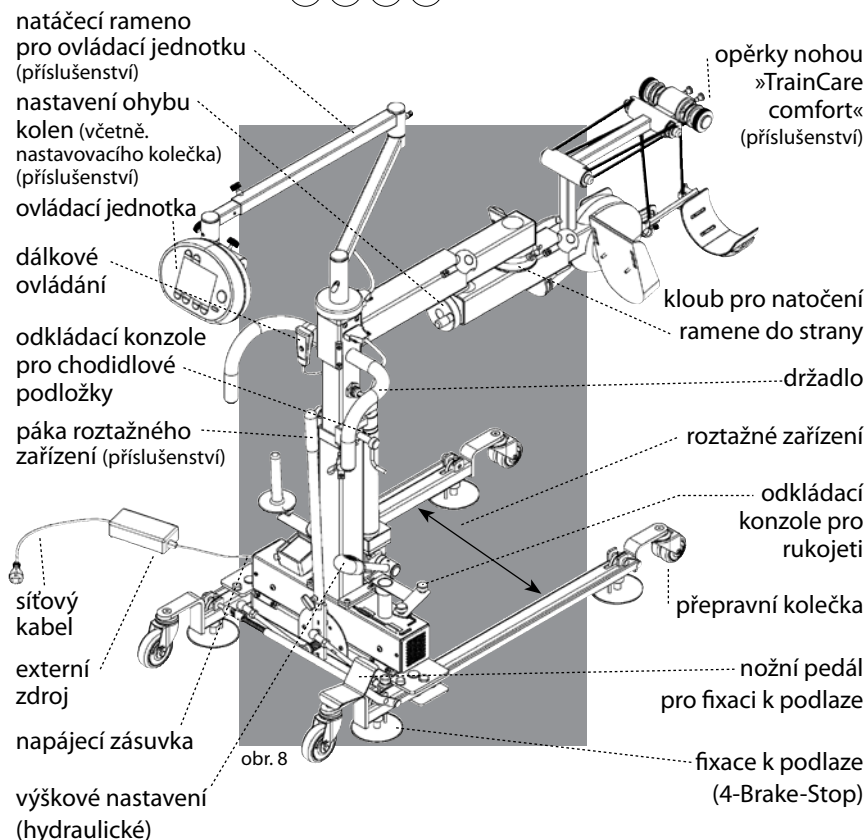
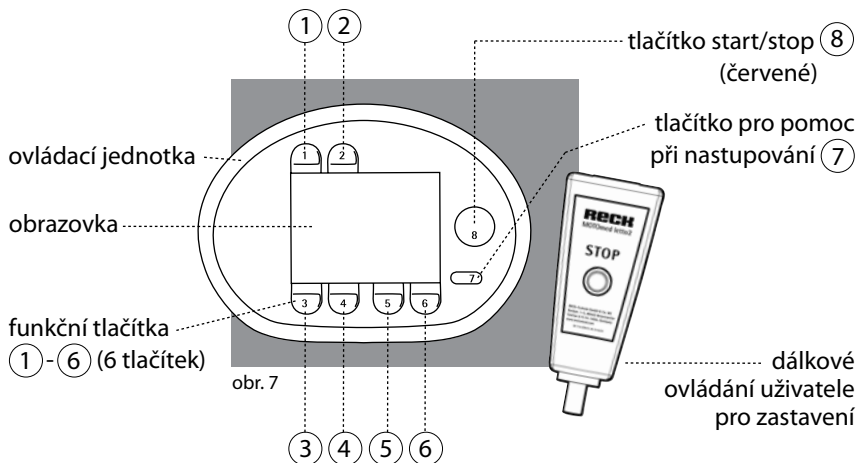
MOTOmed gracile12



MOTOmed letto2



MOTOmed letto2 nohy/paže



Moderní, jemný a inteligentní...

Gratulujeme! Tím, že jste si pořídili přístroj MOTOmed, učinili jste správnou volbu. Tento léčebný pohybový přístroj zaručuje vynikající kvalitu. Pracuje na bázi nejnovější počítačové technologie a je to inovovaný kvalitní výrobek firmy RECK „made in Germany“.

Přístroj MOTOmed je motorem poháněný pohybový léčebný přístroj, který myslí zároveň s Vámi. Užívejte si denně léčbu s pozitivními účinky.

Tento návod k obsluze Vám pomůže poznat přístroj MOTOmed. Provede Vás bezpečně všemi funkcemi a obsluhou a poskytne Vám četné rady a pokyny k tomu, abyste svůj nový pohybový léčebný přístroj mohli optimálně využívat. Před uvedením přístroje do chodu věnujte pozornost bezpečnostním opatřením v kapitole 11.

viz strana 77

viz strana 76 V případě, že budete mít další dotazy nebo připomínky, obraťte se na pracovníky firmy RECK. Samozřejmě Vám budou rádi k dispozici.

Přejeme Vám s přístrojem MOTOmed hodně radosti a aktivity!

strana 11	Úvod	1
17	Pokyny k léčbě	2
23	Uvedení do provozu, přeprava	3
31	Obsluha	4
43	Příslušenství	5
63	Odstraňování poruch	6
67	Čištění přístroje, péče o něj, recyklace	7
69	Technické údaje, značky	8
73	Záruční servis	9
75	Servis	10
77	Bezpečnostní opatření	11
85	Vizuální kontrola	12
91	Informace k EMC	13
97	Rejstřík	14

- 12 **Stanovení účelu**
- 12 **Používání přístroje**
- 13 **Vyloučení záruky**
- 14 **Léčebné cíle**
- 14 **Indikace (klinické obrazy nemoci)**
- 14 **Kontraindikace**
- 15 **Vedlejší negativní účinky**

Stanovení účelu

Přístroj MOTOmed je vhodný pouze pro pasivní, motorem asistované a aktivní pohybové procvičování dolních a horních končetin uživatele přístroje. Během používání se přístroj MOTOmed může ovládat pomocí obslužné jednotky. Přístroj MOTOmed je mobilní a proto může být používán kdekoliv.

Používání přístroje

MOTOmed viva2 / MOTOmed gracile12

Uživatel sedí před léčebným pohybovým přístrojem na bezpečném a stabilním vozičku nebo na stabilní židli (bez koleček) s dostatečně vysokým opěradlem.

Musíme dbát na to, aby uživatel seděl vzpřímeně a aby se voziček (nebo židle) nemohl převrhnout dozadu.

Není povoleno používat MOTOmed ve stoje. Přístroj MOTOmed musí být umístěn na pevném a neklouzavém povrchu. Pozice přístroje MOTOmed se nesmí během cvičení měnit.

Určité elektrické vozičky, vozičky umožňující vstávání, sportovní vozičky atd. s velkou přední konstrukcí, příp. s opěrkami pro chodidla, které se nedají sklápět nebo odmontovat, nejsou vhodné.

Přístroj MOTOmed viva2/gracile12 se dá ve speciálních případech používat i vleže.

MOTOmed letto2/letto2 nohy/paže

Cvičení vleže na zádech z postele pomocí MOTOmed letto2. Ujistěte se, prosím, že je přístroj MOTOmed letto2 bezpečně uchycen k posteli nebo *pomocí speciálních fixačních nohou k zemi (příslušenství, obj.č. 159)* a že jsou nohy bezpečně připevněny v chodidlových podložkách. Postel musí být řádně zabrzděna.

Jakmile je přístroj k posteli připevněn, nesmí se nastavení postele měnit (výška, pozice,...).

Speciální lůžka (léčebná křesla) ke kterým se nelze s přístrojem MOTOMed dostat nejsou vhodná ke cvičení a k přístroji bude potřeba speciální příslušenství. Pro lůžka, kde je možný pouze přístup z boční strany, použijte, prosím, přístroj MOTOMed letto2 nohy/paže.

Obecně

je používání přístroje povoleno pouze v souladu s bezpečnostními opatřeními uvedenými v tomto návodě k obsluze, se souhlasem ošetřujícího lékaře nebo terapeuta a bez známých kontraindikací. Nastavení a změny kromě obsluhy ovládací jednotky může být provedeno pouze v případě, že se ramena trenažéru nohou či rukou neotáčí a nohy či ruce pacienty nejsou na přístroji upevněny.

Vyloučení záruky

Výrobce a jeho výhradní zástupci nepřebírají žádnou záruku v případě poruch, k nimž došlo v důsledku:

- neodborného, nesprávného a nepředvídaného používání
- nerespektování pokynů uvedených v návodu k obsluze
- nešetrného zacházení, záměrného poškození nebo hrubé nedbalosti
- příliš intenzivního tréninku
- používání nevhodných vozíčků, židlí a lůžek
- používání přístroje bez předchozí konzultace s příslušným odborným lékařem nebo terapeutem
- namontování neschválených částí příslušenství
- oprav nebo jiných zásahů do přístroje MOTOMed prováděných osobami, které výrobce neautorizoval

Léčebné cíle

Prevence, redukce a zlepšení následků ztráty nebo nedostatku pohybu, zejména u následujících onemocnění.

Indikace (klinické obrazy nemoci)

- (spastické) klinické obrazy ochrnutí nebo nervová svalová onemocnění s dalekosáhlou ztrátou funkcí pohyblivosti nohou (paží) (např. mozková mrtvice, skleróza multiplex, příčné ochrnutí, dětská mozková obrna, Parkinsonova choroba, poškození lebky a mozku, rozštěp páteře)
- ortopedické potíže jako revmatismus, artróza, náhrada kolenního nebo kyčelního kloubu, stavy po poranění pouzdra vazů
- onemocnění oběhového systému a výměny látek (např. arterioskleróza, diabetes mellitus typ 2, vysoký krevní tlak, pAVK, osteoporóza)
- doplnění léčebných opatření, např. u pacientů odkázaných na dialýzu, u pacientů s chronicko–obstruktivní bronchitidou a u pacientů s velmi nízkou všeobecnou výkonností
- oběhové poruchy v dolních končetinách a orgánech
- jiné zdravotní problémy vyplývající z omezení pohybu a stálého upoutání na lůžko

Kontraindikace

kteří by vedly k vyloučení testované osoby z provádění výzkumných studií, se v rámci klinického hodnocení neobjevily.

V rámci rozboru rizik a na základě dlouhodobých zkušeností v oboru léčby pohybem však musí být před zahájením tréninku konzultováno s lékařem nebo terapeutem tyto indikace:

Čerstvé poranění kloubů, čerstvě provedená náhrada/protéza, čerstvá ruptura kříženého vazů, čerstvě provedená endoprotéza kolenního a kyčelního kloubu, těžká artróza kolena a kyčle, ztuhnutí kloubu, extrémní zkrácení svalů, extrémní deformace končetiny, nebezpečí

luxace kyčle a ramene (např. subluxace ramene), akutní trombóza, proleženiny a velmi silná osteoporóza.

Terapeutický přínos oproti možnému riziku pro pacienta musí určit pacientův ošetřující lékař nebo terapeut. Proto může být terapie na přístroji MOTOMed zahájena nejdříve po konzultaci s ošetřujícím lékařem nebo terapeutem.

Vedlejší negativní účinky

Trénink prováděný na pohybových léčebných přístrojích MOTOMed nemá žádné vedlejší negativní účinky, příp. tyto účinky nejsou známy. V žádné studii se neobjevují informace o nežádoucích vedlejších účincích vyvolaných léčbou pohybem. V některých studiích se uvádí, že léčba byla přerušena z organizačních nebo zdravotních důvodů, avšak v žádné studii se neuvádí souvislost mezi přerušením léčby a intervencí (zásahem), příp. nebyla podána zpráva o tom, že by intervence měla na uživatele negativní dopad.

Další rizika:

Pohybová léčba s přístrojem MOTOMed je založena na funkci elektrického motoru, který otáčí chodidlovými podložkami a rukojetěmi definovanou silou. Elektrická a funkční bezpečnost je výrobcem zajištěna prostřednictvím komplexních opatření a proto je zbytkové riziko minimální, pokud jsou dodržena veškerá bezpečnostní opatření. Nicméně v případě neopatrného zacházení, nedodržení bezpečnostních opatření nebo nesprávného používání rotačních částí, může způsobit zranění. Pokud uživatel není schopen dodržovat bezpečnostní opatření nebo není schopen rozpoznat a předcházet nebezpečným situacím, důrazně doporučujeme používání přístroje pod dozorem způsobilých osob.

viz strana 77



Při využívání přístroje MOTOMed musíte bezpodmínečně dbát na platná bezpečnostní opatření uvedená v kapitole 11.

- 18 **Všeobecné pokyny a návrh cvičení**
- 19 **Jak správně trénovat?**
- 20 **Pokyny v případě křeče (spasmu)**

Všeobecné pokyny a návrh cvičení

Používání přístroje MOTOmed, jakož i podrobnosti týkající se cvičení a jeho délky, byste měli vždy nejprve prokonzultovat s lékařem, případně s terapeutem a přizpůsobit ho tak celkovému zdravotnímu stavu.

Abyste při léčbě dosáhli maximálních úspěchů, je důležité na přístroji cvičit pravidelně. Zpočátku byste však neměli bez přerušení cvičit déle než 10 - 15 minut. Lépe je cvičit dvakrát až třikrát denně asi v délce 5–10 minut. Asi po týdnů můžete postupně zvyšovat délku tréninku, stupeň zátěže, a rychlost v závislosti na individuálním stavu a pocitu.

Vždy začínejte pasivním cvičením (nohy nebo paže se pohybují pomocí motoru) pro zahřátí. Pokud jste schopní cvičit aktivně, začínejte s malým stupněm zatížení. Vyhněte se přetížení. Při aktivním cvičení je doporučeno cvičit raději s nižším stupněm zátěže delší dobu než kratší dobu s vyšším zatížením.

MOTOmed viva2 / MOTOmed gracile12

Při cvičení věnujte pozornost správné pozici při sedu/lehu, zejména při procvičování paží pomocí trenažéru paží. Invalidní vozík nebo židle by měly být zabrzděny nebo uchyceny k MOTOmedu. Měli byste sedět vzpřímeně s rovnými zády a opírat se o zádovou opěrku židle nebo vozíku. V případě kluzkých povrchů je doporučeno *fixační zařízení (obj.č. 513)*, aby se zabránilo pohybu židle směrem vzad.

MOTOmed letto2 / MOTOmed letto2 nohy/paže

Zkontrolujte, prosím, zda jsou nohy uživatele správně vloženy do chodidlových podložek a *lýtkových opěrek TrainCare (obj.č. 168)*. Uživatel musí ležet ve správné poloze, aby mohl na přístroji MOTOmed letto2 nebo MOTOmed letto2 nohy/paže cvičit.

Rozsah pohybu kolenních a kyčelních kloubů závisí na vzdálenosti mezi uživatelem a klikami přístroje. Pozice židle vzhledem k přístroji je potřeba upravit v závislosti na flexibilitě Vašich kloubů. Snažte se zabránit přílišnému natažení nebo zablokování kolenního kloubu pomocí pomalého protočení před zahájením cvičení.

Při procvičování paží/horní části těla se ujistěte, že se loket úplně nepropne v žádné poloze otáčení. Nastavte také, prosím, výšku trenážeru paží/horní části těla podle tělesné výšky uživatele.

viz str. 44, 52, 56 Pokud máte ochrnuté nohy či ruce, je k cvičení nezbytné použít *lytkové opěrky* případně *podložky pro ruce (obj.č. 556 nebo 556K)*.

viz strana 48, 55

Jak správně trénovat?

Máte jakékoliv dotazy ohledně cvičení na MOTOmedu?


viz strana 76 Máte nějaké problémy s přístrojem MOTOmed ?

Zavolejte, prosím, zástupci firmy RECK Company v ČR firmě REPO-RECK spol. s r.o., tel. +420 571 452 291. Rádi Vám pomůžeme.

Pokyny v případě křeče (spasmu)

Při výskytu křečí (spasmů) je důležité provádět pomocí přístroje MOTOMed rovnoměrný a pomalý pohyb.

Cvičte především z počátku s nízkými otáčkami. To je obzvláště vhodné pro uvolnění svalů. Zjistíte, že tento způsob pomáhá snižovat četnost křečí (spasmů).

Při výskytu křečí, případně jsou-li Vaše šlachy, klouby a vazy velmi citlivé, by měla být *ochrana pohybu řízení spasmů* vždy aktivní (symbol zeleného blesku  na displeji).

Objeví-li se křeč (spasmus) nebo vznikne-li nějaký jiný odpor v pohybu, pak *ochrana pohybu* automaticky zastaví motor.

Pedály se začnou otáčet v opačném směru a *ochrana pohybu* vyhledává podle léčebné zásady odpovídající směr pohybu v němž křeč (spasmus) může povolit. Tím mohou být svaly zbaveny zátěže a křeče povolí. Tento postup se opakuje do té doby, dokud křeč úplně nepovolí a neodezní.

Během cvičení se *ochrana pohybu* automaticky přizpůsobuje svalovému napětí Vašich nohou/paží. Proto je *ochrana pohybu* vždy optimálně citlivá.

viz strana 44, 52
viz strana 56

Pro lepší fixaci nohou při křečích, je doporučeno použít *vodidla pro dolní končetiny s lýtkovými podložkami* nebo »TrainCare« *podpěry nohou* jako přídatný doplněk. Tyto doplňky bezpečně uchytní nohy, poskytnou podporu spodní části nohou a zároveň napomáhají správné pozici nohou při pohybu během cvičení.

V případě silných křečí (spasmů) při cvičení na přístrojích MOTOMed viva2/gracile12, doporučujeme použít *zábranu proti převrnutí vozíku (obj.č. 8 nebo 8K)* nebo *pojistné zařízení bránící převrnutí židle (obj.č. 511 nebo 524)*.

Ve zvláštních případech (např. při osteoporóze nebo při velmi silných křečích) se při pasivním cvičení dá na ovládací jednotce v »nastavení« nastavit hranice maximální síly motoru.

malá síla motoru: např. osteoporóza

velká síla motoru: např. při velmi silné křeči nebo rigor
(Parkinson)

Prosíme, promluvte si o tom se svým lékařem a terapeutem.

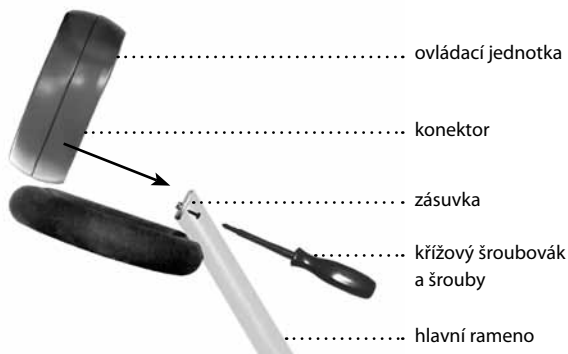
- 24 **Uvedení do provozu**
- 26 **Stand-by režim**
- 27 **Přeprava**
- 29 **Pracovní poloha přístroje MOTOmed letto2 /
MOTOmed letto2 nohy/paže**

Uvedení do provozu

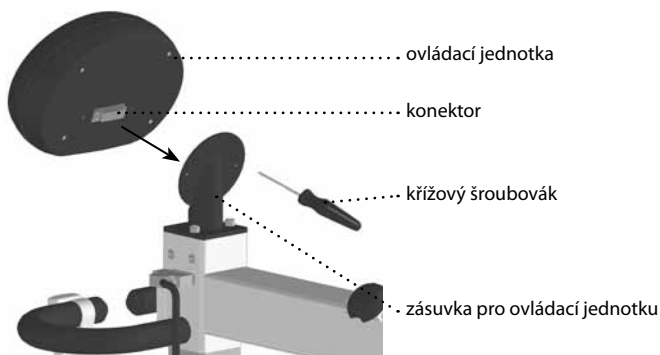
viz strana 76 Kontaktujte, prosím, svého dodavatele MOTOmedu pokud byl při převozu přístroj poškozen.

Rozbalte MOTOmed a postavte ho na vhodné místo.

Rozbalte ovládací jednotku, pokud už nebude k přístroji přimontována. Nasadte ji na držadlo tak, aby konektor lehce zapadl do zástrčky na držadle. Upevněte ovládací jednotku pomocí dvou přiložených šroubů. Zkontrolujte a utáhněte všechny imbusové šrouby pomocí přiloženého imbusového klíče.



obr. 9



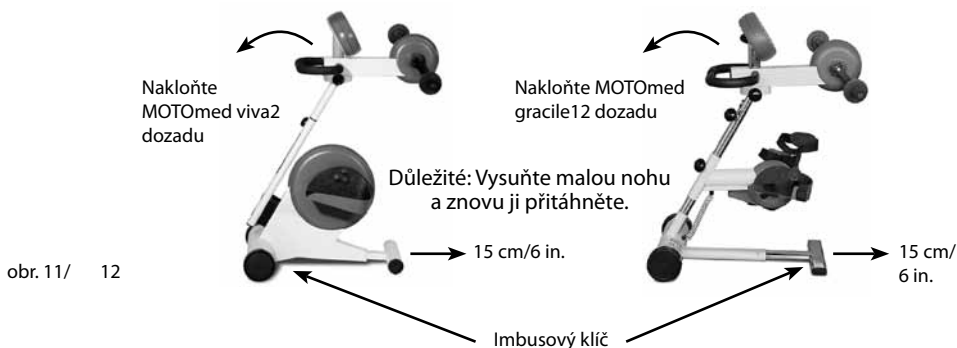
obr. 10



Před použitím musí být provedena vizuální kontrola přístroje MOTOmed, aby se zabránilo úrazům . V případě, že uživatel není schopen sám provést kontrolu přístroje, měl by ji provést ošetřující asistent. Další pokyny pro vizuální kontrolu lze nalézt v kapitole 12.

MOTOmed viva2 / MOTOmed gracile12

Pokud je přístroj vybaven *trenažérem paží a horního části těla (obj. č. 250 nebo 599)*, je doporučeno povytáhnout přední nohu přístroje asi o 15cm / 6 in.. Dbejte na to, aby zasunutí nohy bylo minimálně 10 cm / 4 palce, kvůli bezpečnosti přístroje. Pro změnu polohy nohy přístroje, sklopte přístroj MOTOmed opatrně dozadu a uvolněte na spodní straně dva imbusové šrouby a nohu přístroje povytáhněte dopředu. Poté oba šrouby opět pevně utáhněte. Imbusový klíč najdete na spodní straně přístroje.

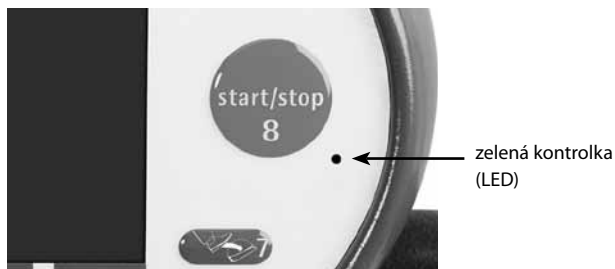


obr. 11/ 12

Přední noha jde povytáhnout i u přístrojů MOTOmed viva2/gracile12, které mají pouze držák rukou, aby byla zajištěna vysoká bezpečnost .

Stand-by režim

Pro spuštění přístroje musí být MOTOmed připojen k externímu napájecímu zdroji (PMP120F-17). Připojte, prosím, napájecí kabel externího zdroje k elektrické síti a druhý konec externího zdroje připojte k napájecímu konektoru MOTOmedu. Přístroj by měl být umístěn v takové vzdálenosti od elektrické zásuvky, aby mohl být kabel do zásuvky lehce připojen/odpojen.



obr. 13

Zelená indikační LED dioda vedle tlačítka «start/stop» (8) na ovládací jednotce začne blikat. Na displeji se objeví zpráva »inicializace zařízení, prosím, čekejte«. Během tohoto procesu se , prosím, nedotýkejte chodidlových podložek, jinak test neproběhne v pořádku. Poté se zobrazí úvodní obrazovka a přestane blikat zelená kontrolka.

Přístroj MOTOmed pracuje v kontinuálním Stand-by režimu. Při opravách, čištění nebo transportu je potřeba MOTOmed odpojit od napájení.

V zájmu úspory elektrické energie přejde MOTOmed po pár minutách nečinnosti do Stand-by režimu.

Přeprava

Přístroj MOTOmed je vybaven dvěma nebo čtyřmi velkými koly pro snadnou přepravu po budově.

MOTOmed viva2 / MOTOmed gracile12

Za účelem přepravy přístroje MOTOmed viva2/gracile12 (viz str. 3 a 4 obr. 2, obr. 4), držte držadlo nebo trenažér paží a sklopte přístroj natolik dozadu, abyste mohli MOTOmed pomocí přepravního válce s pohyblivými koly lehce táhnout nebo posunovat. Před přepravou odpojte napájecí zdroj, aby se předešlo poškození.

Externí zdroj můžete například upevnit k držadlu.

MOTOmed letto2 / MOTOmed letto2 nohy/paže Pro přepravu uvolněte stabilizační mechanismus (viz str. 5 a obr. 6, obr. 8) přitom držte přístroj MOTOmed letto2/letto2 nohy/paže za držadlo. Ujistěte se, že všechny nastavitelné nebo otočné části jsou v přepravní poloze. Nyní můžete přístroj MOTOmed letto2 / MOTOmed letto2 nohy/paže přemístit. Před přepravou odpojte napájecí zdroj, aby se předešlo poškození.



Pokud přejíždíte s MOTOmedem přes nějakou překážku (netlačte jej ale tahejte), dbejte na to, aby kola přes překážku přejížděla současně (najednou). Nejezděte s MOTOmedem po nerovném terénu (např. dlažební kostky). V obou případech by mohlo dojít k poškození krytu přístroje a elektroniky uvnitř přístroje.

V zájmu ochrany přístroje MOTOmed viva2/gracile12 používejte pro vzdálenější přepravu vozík (nebo jinou převozní pomůcku).

Pokud je MOTOmed letto2 vybaven *rozpínacím pojízdným zařízením (příslušenství, obj.č.160)*, přeprava je povolena pouze s rovnoběžným stavu kolejnic, aby se zabránilo převrnutí přístroje. Věnujte také pozornost, aby byla kolečka MOTOmedu správně otočena ve směru jízdy.

Pracovní poloha přístroje MOTomed letto2 / MOTomed letto2 nohy/paže

viz strana 39

viz strana 36

Pracovní poloha přístroje MOTomed letto2 nohy/paže u lůžka je popsána v kapitole »upevnění přístroje MOTomed k lůžku«. Poté připevněte nohy do chodidlových podložek (kapitola »vkládání nohou«).

Díky své speciální konstrukci může být *MOTomed letto2 nohy/paže* použit k procvičování nohou nebo také paží/horní části těla. Přístroj k cvičení na lůžku může být umístěn z čela lůžka nebo také z levé či pravé strany lůžka podle dostupného prostoru (obr. 16).



obr. 16



Během cvičení byste neměli používat ani elektrickou ani manuální úpravu výšky lůžka.

Pomocí ovládací jednotky můžete odstartovat nebo ukončit cvičení. Z ovládacího panelu jsou dostupné všechny funkce. Všechna nastavení se zobrazují na displeji a výběr je potvrzen pípnutím.

- 32 **Ovládací jednotka**
- 32 možnosti připojení ovládací jednotky
- 32 Provozní módy

- 33 **MOTOmed viva2 / MOTOmed gracile12
trenažér nohou**
- 33 Příprava
- 33 Vkládání nohou a jejich upevnění

- 34 **Trenažér paží/horní části těla**
- 34 Příprava

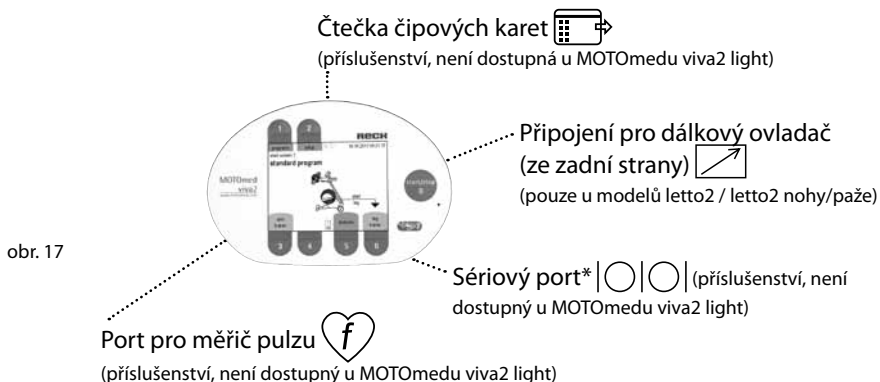
- 36 **MOTOmed letto2 / MOTOmed letto2 nohy/paže**
- 36 Příprava MOTOmed letto2
- 38 Příprava MOTOmed letto2 nohy/paže

- 41 **Ukončení cvičení**
- 41 Ukončení cvičení / vyhodnocení
- 41 Vyjmutí nohou z chodidlových podložek

Ovládací jednotka

Možnosti připojení ovládací jednotky

viz strana 71 Komunikační rozhraní u ovládací jednotky jsou následující:



* Sériové rozhraní může být použito pouze k následujícím účelům:

- Připojení k FES od firmy Hasomed, která je vyvinuta pro připojení k MOTOmedu.
- Propojení s rozhraním pro MOTOmed hry

Provozní módy



MOTOmed poskytuje dva provozní módy (neplatí pro MOTOmed viva2 light).

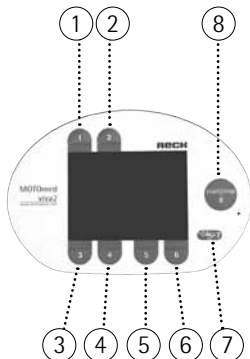
»**Standardní mód**« je vhodný pro většinu uživatelů a nabízí jednoduchý a rychlý přístup k základním funkcím a nastavením, které jsou potřebné pro pravidelné používání MOTOmedu.

»**Expertní mód**« je určen pro pokročilé uživatele a terapeuty, kteří chtějí upravit standardní programy a vytvořit speciální nastavení. V expertním módu můžete načíst další programové balíčky, změnit stávající programy a trvale tyto změny uložit. Navíc máte přístup ke všem nastavením přístroje MOTOmed.

Přístup ke standardnímu a expertnímu módu:

Po připojení MOTOmedu k elektrické síti se přístroj automaticky nastaví do »standardního módu«.

Pokud je MOTOmed ve stand-by režimu (černý displej a zelená LED kontrolka trvale svítí), pak si můžete zvolit, zda přístroj zapnete do standardního nebo expertního módu:



obr. 18

1. Standardní mód:

Stiskněte červené tlačítko »start/stop« (8). Poté můžete začít cvičit.

2. Expertní mód:

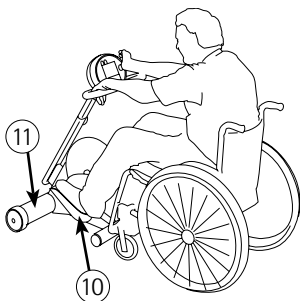
Pokud je displej černý, stiskněte po sobě v rychlém sledu tlačítka (1) (1) (2).

Více informací o funkcích a nastavení obou módů MOTOmed viva2 se můžete dočíst v uživatelském manuálu (713/ W2558), nebo pro MOTOmed viva2 light v manuálu (713.3/ W517).

MOTOmed viva2 / MOTOmed gracile12 trenážér nohou

Příprava

Pokud je to možné, postavte MOTOmed silnou nohou čelem ke zdi.



obr. 19

Posadte se na invalidním vozíku nebo na stabilním křesle před přístroj MOTOmed ve vhodné vzdálenosti od zařízení - nohy se musí volně pohybovat, ale kolenní klouby nesmí být v průběhu cvičení úplně natažené.

Ujistěte se, že je vozík nebo židle zajištěna, aby se zabránilo naklonění nebo sklouznutí.

Při vkládání a zajištění nohou (pokud je to potřeba)

stisknete tlačítko (7) »pomoc při nastupování« (7) v době, kdy je MOTomed ve Stand-by režimu (černá obrazovka a svítící zelená LED kontrolka). »Stisknutím a přidržením« tlačítek (6) »pedály směr dopředu« a (5) »pedály směr dozadu« můžete postupně otočit chodidlové podložky (10) (obr. 19) tak, aby se Vám do nich nohy pohodlně vkládaly. Nyní si nohy upevněte pomocí suchých zipů nebo gumových válečků (obj.č. 506 nebo 598).

Trenažér paží/horní části těla



Příprava

Před použitím trenažéru paží/horní části těla by se měla malá noha přístroje povytáhnout o cca 15cm/6in.. (ujistěte se, že minimální zasunutí nohy je 10cm/4palce). To zvyšuje stabilitu přístroje MOTomed, která je nezbytná pro cvičení na trenažéru paží/horní části těla. Dbejte na to, aby nebyla nerovnoměrně zatížena jedna strana držadla, např. při opírání při vstávání, aby nedošlo k převrhnutí přístroje.

S trenažérem paží/horní části těla můžete cvičit jak pasivně, tak i aktivně.



obr. 20 1 cvičení nohou

2 otočení trenažéru paží/horní části těla

3 cvičení paží/horní části těla

Držadlo na trenažéru paží/horní části těla můžete používat pro přidržování během procvičování nohou. Pro cvičení paží/horní části těla, vyjměte, prosím, nohy z chodidlových podložek a přetočte trenažér paží / horní části těla o 180 stupňů. Postupujte takto:



1. Dostatečně povolte dva utahovací šrouby, které jsou pod trenažérem paží/horní části těla a otočte trenažérem o 180 stupňů ve směru hodinových ručiček. Poté opět oba šrouby řádně utáhněte.
2. Pro nastavení optimální výšky trenažéru paží/horní části těla povolte utahovací šroub na svislém rameni trenažéru, vytáhněte trenažér do požadované výšky a šroub opět pevně přitáhněte.

Ujistěte se, prosím, že je rameno zasunuto minimálně 10cm/4palce.



Měli byste od přístroje MOTomed viva2/gracile12 sedět v takové vzdálenosti, aby při cvičení nebyly paže úplně napnuty, lokty by měly být vždy mírně pokrčeny. Trenažér by měl být ve výšce hrudníku nebo mírně pod ním. Optimální pozici při cvičení, prosím, konzultujte se svým terapeutem nebo lékařem.

Tip: Především u starších osob má tělo tendenci se křivit. Při chodu trenažéru směrem dozadu automaticky dochází ke vzpřímení těla. Cvičte proto pravidelně i pohyby směrem dozadu.

MOTomed letto2 / MOTomed letto2 nohy/paže

MOTomed letto2

Příprava

Postup zajištění v pracovní poloze se standardním mechanismem



obr. 21

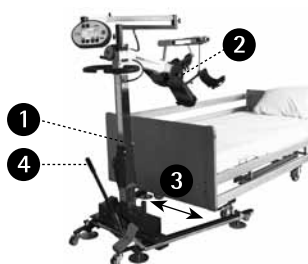


obr. 22

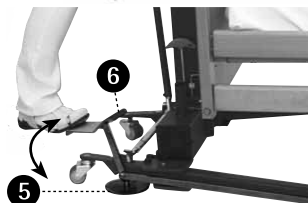
upevnění k posteli: Umístěte MOTomed k čelní straně lůžka u nohou. Uvolněte zajišťovací šroub nastavení výšky (1) a vytáhněte trenážér tak, aby modul pro upevnění (2) byl nad čelem postele. Uvolněte zajišťovací šroub upevňovacího modulu (3) a posuňte ho dolů, kde ho upevněte k čelu lůžka. Poté upravte výšku trenážéru nad lůžkem tak, aby chodidlové podložky během pohybu nenarážely o lůžko. Věnujte pozornost zajištění koleček lůžka. Poté dotáhněte zajišťovací šrouby (1) a (3)

(obr. 21, obr. 22) a zajištěte brzdy na převozních kolečkách (není znázorněno).

Pracovní poloha s rozpínacím zařízením (obj.č. 160) a fixace s



obr. 23



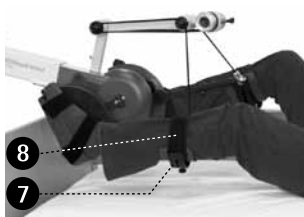
obr. 24

upevňovacím zařízením k podlaze (obj.č. 159): Umístění MOTomedu letto2 k čelní straně lůžka u nohou. Uvolněte zajišťovací šroub nastavení výšky (1) a vytáhněte trenážér (2) nahoru. Pro správnou polohu, použijte ovládací páku (4) roztažného zařízení (3) pro zúžení nebo roztažení. Pokud je MOTomed letto2 umístěn ve správné pozici, zajištěte přístroj pomocí upevňovacího zařízení k podlaze (4-Brake-Stop) (5) sešlápnutím červené části nožního pedálu. Pro uvolnění upevňovacího zařízení k podlaze sešlápněte zelenou část (6) nožního pedálu.



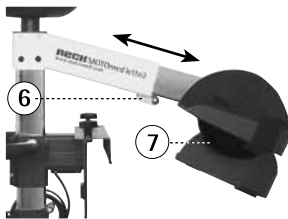
obr. 25

Vložení nohou do bezpečnostních chodidlových podložek: Vložte nohy do bezpečnostních chodidlových podložek ④ a zajistěte je pomocí suchých zipů ⑤.



obr. 26

Podpěra nohou TrainCare comfort (obj.č. 168): Pro bezpečnou polohu spodní části nohou a prevence proti podlomení kolene vložte nohy do TrainCare komfort ⑦ a zajistěte je suchými zipy ⑧.



obr. 27

Nastavení ohybu kolena: Před vložení nohou ⑥ uvolněte oba zajišťovací šrouby podélného nastavení a posuňte motor ⑦ k pacientovi nebo od něj. Poté utáhněte zajišťovací šrouby.



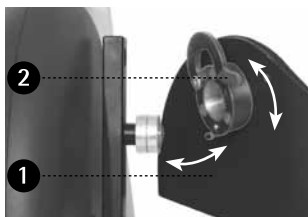
obr. 28

Otáčecí ovládací panel s uživatelským dálkovým ovladačem: Natočte ovládací panel ⑧ směrem k uživateli a zpřístupněte mu uživatelský dálkový ovladač ⑨. Dbejte na to, aby se kabel ovládání nedostal do prostoru kolem chodidlových podložek.

MOTomed letto2 nohy/paže

Příprava

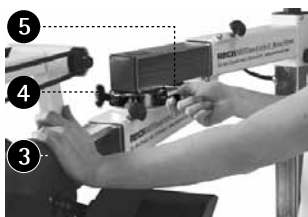
Přípevnění chodidlových podložek (obr. 29): Pokud jsou k MOTomedu



obr. 29

přípevněny rukojeti, odmontujte je, prosím, a připevněte chodidlové podložky ①. Rychloupínací zařízení nepotřebuje k výměně žádné nástroje. Otevřete červenou zabezpečovací páčku ② pro odjištění. Vytáhněte rukojeť a vložte zpět chodidlové podložky ①. Poté chodidlovou podložku zajistěte červenou zabezpečovací páčkou ②.

Nastavení otočného ramene s pedály (obr. 30): Před umístěním zařízení

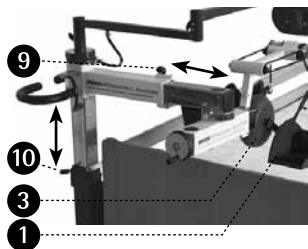


obr. 30

k lůžku je třeba nastavit rotační rameno s pedály ③. Pokud budete upevňovat zařízení z čela postele, rameno s pedály musí směřovat rovně. V závislosti na umístění přístroje z levé či z pravé strany lůžka, musí být rameno otočeno vlevo resp. vpravo, podle polohy uživatele.

Chcete-li nastavit otočné rameno do správné pozice, uvolněte zajišťovací šroub ④ a povytáhněte pojistku ⑤. Nyní můžete nastavit otočné rameno ③ do požadované pozice. Pojistka ⑤ zaskočí automaticky jakmile bude otočné rameno ③ ve správné pozici. Utáhněte zajišťovací šroub ④. Pomocí kolečka pro nastavení ohybu kolene (ručně) ⑥ (obr. 34) posuňte chodidlové podložky ⑦ do cvičební polohy ⑧.

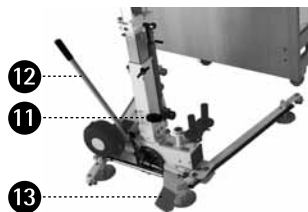
Správné nastavení polohy MOTomedu letto2 nohy/paže(obr. 31):



obr. 31

Otočné rameno ③ by mělo být nastaveno v ose postele (podélné). Pokud je MOTomed umístěn ze strany lůžka, můžete rameno vysunout ⑨. Pro vysunutí uvolněte zajišťovací šroub ⑨, povysuňte rameno do správné pozice a šroub ⑨ znovu zajistěte.

Nastavení optimální výšky pro cvičení (obr. 32, obr. 33): Ujistěte se, že se



obr. 32

chodidlové podložky **1** nedotýkají ve své nejnižší poloze matrace lůžka. Pro zvýšení výšky použijte nožní pedál **11**. Pro snížení výšky naopak nožní pedál **11** nadzvedněte. Ujistěte se, že jste přitáhli zajišťovací šroub výškového nastavení pro správnou stabilitu. Pro lepší najetí s přístrojem pod postel

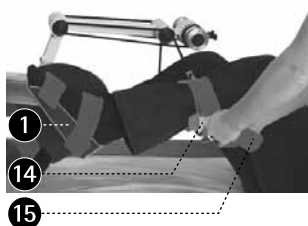
slouží roztažné zařízení (příslušenství, obj.č. 160), které můžete pomocí ovládací páky **12** přizpůsobit.

Během úpravy výšky přístroje se nesmíte dotýkat hydraulického válce. Z bezpečnostních důvodů, není možnost zúžit kolejnice roztažného zařízení směrem dovnitř.



Velká stabilita pomocí fixace k podlaze (obr. 32): Fixaci k zemi lze zaaretovat sešlápnutím červené části pedálu. **13** To zaručuje vysokou stabilitu i při aktivním cvičení. Pro uvolnění upevňovacího zařízení k podlaze sešlápněte zelenou část **13** nožního pedálu.

Vložení a zajištění nohou a chodidel: (obr. 33): Před spuštěním zařízení



obr. 33

stiskněte tlačítko **7** »pomoc při nastupování« na ovládacím panelu MOTOmedu pro aktivaci podpory nastupování. Stiskněte a držte tlačítko **5/6** dokud nebude jedna chodidlová podložka **1** v požadované poloze. Opětovným stiskem a přidržením tlačítka **5** nebo **6**

nastavte do požadované polohy druhou chodidlovou podložku. Po vložení nohou do chodidlových podložek **1**, a pokud je to potřeba, do lýtkových opěradel »TrainCare« **14** (obj.č. 168), , zajistěte nohy pomocí suchých zipů **15**.

Poznámka: Po připevnění nohou už s MOTOmedem nepohybujte.

Úprava ohybu kolene - úprava flexe kolene: Míra ohnutí kolene může

být nastavena pomocí ovládacího kolečka ⑦ (obr. 34). Pokud je přístroj vybaven elektrickým pohonem nastavení ohybu (není zobrazen), spusťte MOTomed pomocí tlačítek ③ nebo ⑥ (obr. 18) a tlačítkem pauza ⑧. Ujistěte se, že jsou kolena po celou dobu cvičení aspoň mírně ohnuté (i při nejvzdálenější poloze chodidlové podložky od uživatele).



obr. 34

Trenažér paží/horní části těla

Při cvičení paží a horní části těla by měl být MOTomed letto2 nohy/paže (obr. 35) umístěn z boční strany lůžka.

Odmontujte chodidlové podložky a připevněte rukojeti. Následující operace s trenažérem paží/horní části těla jsou stejné jako s trenažérem nohou. Po přípravě trenažéru paží/horní části těla (přípevnění rukojetí, správné umístění a fixace MOTomedu) přiložte ruce na rukojeti a zajistěte


je potřebným příslušenstvím (např. manžetou (obj.č. 562), hákovou rukojetí (obj.č. 567), atd.). Po upevnění zkontrolujte, zda jsou lokty uživatele během celého cvičení vždy aspoň mírně pokrčeny (i v nejvzdálenější poloze otáčky).






obr. 35

Ukončení cvičení

Ukončení cvičení / vyhodnocení

Pro ukončení cvičení stiskněte 2x červené tlačítko »start/stop« . Po 10 vteřinách se začne automaticky zobrazovat vyhodnocení cvičení. Zde je možné vidět (kromě dalších hodnot) jak dlouho jste cvičili pasivně (za pomoci motoru) a aktivně (pomocí vlastních sil).

Vyjmutí nohou z chodidlových podložek

Pro snadnější vystoupení, stiskněte tlačítko  »  « pro snadnější vysunutí nohou. Po vysunutí nohou stiskněte 2x tlačítko »start/stop«  a tím se MOTomed vypne.

- 44 **Příslušenství MOTomed viva2**
- 44 Bezpečnostní chodidlové podložky*
- 44 Lýtkové opěrky se suchými zipy
- 45 Přidržovala chodidel – gumové válečky
- 46 Zařízení k rychlé změně poloměru pedálů
- 47 Trenažér paží/horní části těla aktivní/pasivní
- 48 Podložky pro ruce s manžetou
- 49 Manžeta na zápěstí
- 49 Zařízení k regulaci kotníku s nastavovací stupnicí

- 50 **Příslušenství MOTomed gracile12**
- 50 Výškově nastavitelný motor*
- 51 Dětské bezpečnostní chodidlové podložky*
- 52 Dětské lýtkové opěrky se suchými zipy *
- 52 Zařízení k rychlé změně poloměru pedálů (2 pozice)*
- 54 Přidržovala chodidel – gumové válečky
- 54 Zařízení k rychlé změně poloměru pedálů
- 55 Trenažér paží/horní části těla aktivní/pasivní
- 55 Dětské podložky pro ruce s manžetou

- 56 **Příslušenství MOTomed letto2**
- 56 »TrainCare« lýtkové podpěrky se suchými zipy
- 57 Fixace k podlaze (4-Break-Stop)
- 58 Roztažné zařízení
- 59 Regulace ohybu kolene (ruční)
- 59 Natáčecí rameno pro ovládací jednotku
- 60 Hydraulický mechanismus pro změnu výšky
- 61 Podložky pro ruce s manžetou
- 61 Manžeta na zápěstí
- 61 Zařízení k regulaci kotníku s nastavovací stupnicí

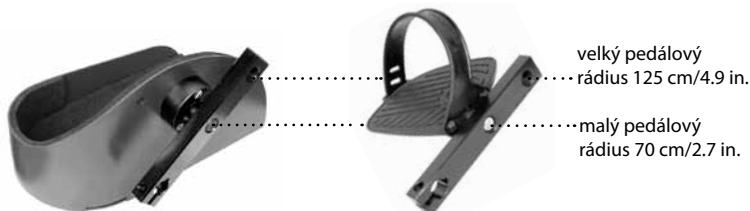
- 62 **Obecné informace**

* Standardní vybavení

Příslušenství MOTOmed viva2

obj.č. 501 Bezpečnostní chodidlové podložky

Standardní chodidlové podložky poskytují nastavení dvou poloměrů otáčení pro nastavení rozsahu ohybu kolenních kloubů. Pomocí klíče je možno chodidlovou podložku odšroubovat a znovu zašroubovat do druhého otvoru určující poloměr otáčení. V případě potřeby můžete o tento klíč požádat Vašeho dodavatele.



obr. 36



Jedná se o levé závity u obou podložek (povoluje se ve směru hodinových ručiček) a po montáži se, prosím, ujistěte, že jsou obě podložky namontovány se stejným poloměrem otáčení. Pedály pořádně utáhněte a pravidelně utážení kontrolujte.

Pro častou změnu poloměru otáčení pedálu doporučujeme příslušenství pro *rychlou změnu poloměru* (obj.č. 507).



Chodidlové podložky mohou být individuálně upraveny podle potřeby uživatele, např. vybočení do stran, výškově nastavitelné, atd. ...
Váš dodavatel MOTOmedu Vám rád pomůže.

obj.č. 502 Lýtkové opěrky se suchými zipy

Lýtkové opěrky napomáhají lepšímu upevnění nohou k chodidlovým podložkám. Vzhledem k jejich flexibilnímu tvaru mohou být snadno přichyceny k spodní části nohy.

Lýtkové opěrky (obr. 37/38) přidržují nohy při únavě a pomáhají je udržovat ve správné pozici. Povoláním zajišťovacího šroubu můžete přizpůsobit pozici opěrky vůči noze.



viz strana 33

Ujistěte se, že minimální zasunutí opěrek je 3cm/1,2in. Jakmile máte nohy v chodidlových podložkách, zajistěte lýtka k opěrkám pomocí suchých zipů.



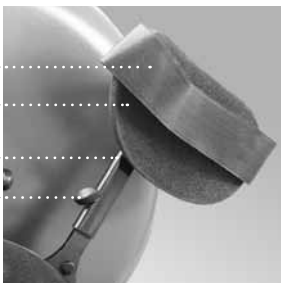
Ujistěte se, že máte nohy pomocí suchých zipů bezpečně upevněny (obr. 38).

suchý zip

opěrka s
polstrováním

lýtková opěrka.....

utahovací šroub



obr. 37/38

Pokud budou zajišťovací šrouby povoleny, bude stroj při cvičení hlučný. Dotáhněte, prosím, pevně zajišťovací šrouby.

obj.č. 506 **Přidržovala chodidel – gumové válečky**

Slouží ke snadnějšímu uchycení a uvolnění vašich nohou bez cizí pomoci.

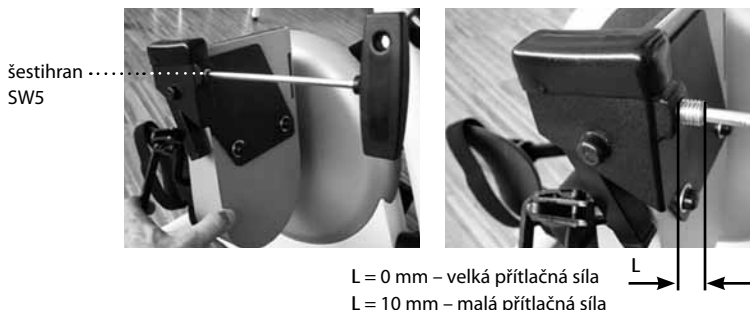


obr. 39

Odklopte držadla chodidel a vložte nohy. Poté přizvedněte páčku držadel nahoru a teprve pak k noze až jsou gumové válečky ve správné pozici: Následně pozici zajistěte páčkou směrem dolů (mírným tlakem).

Nastavení tlaku pružiny gumových válečků

Tlak gumového válečku může být zvětšen (utáhnutím proti směru hod. ručiček) snížen (ve směru hod.ručiček) pomocí šroubu na spodní straně přidržovadel chodidel.



Utahovací šroub nesmí vyčnívat více jak 10 cm / 0.4 in.!

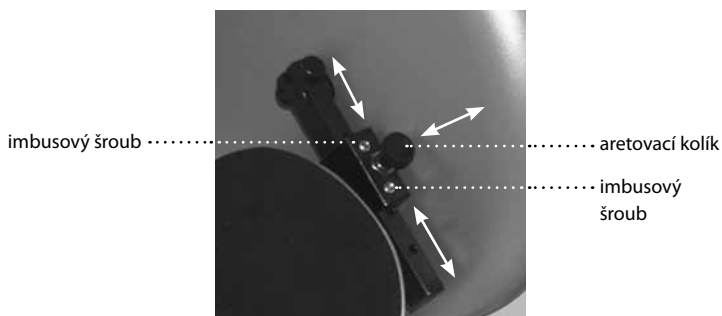
obj.č. 507 Zařízení k rychlé změně poloměru pedálů

Pomocí zařízení k rychlé změně poloměru můžete nastavovat rozsah pohybu/poloměr otáčení chodidlových podložek. Poloměr je nastavitelný do čtyř poloh, ale může být nastaven taky v mezipoloze.

Při změně poloměru, prosím, postupujte podle těchto kroků:

1. Nejdříve ukončete cvičení na MOTOmedu pomocí tlačítka »start/stop« (8).
2. Vytáhněte nohy z chodidlových podložek.
3. Vytáhněte napájecí kabel, aby se zabránilo nechtěnému spuštění přístroje.
4. Povytažením aretovacího kolíku mohou být chodidlové podložky nastaveny do čtyř pozic (nejdříve povolte imbusové šrouby). Imbusový klíč najdete na spodní straně přístroje.

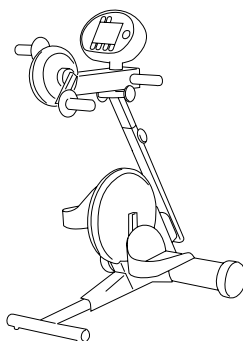
- 4b. Libovolné/kontinuální nastavení: Pomocí imbusových šroubů můžete chodidlové podložky nastavit do libovolné polohy na pedálové klice.
5. Druhou chodidlovou podložku nastavte stejným způsobem.
6. Ujistěte se, prosím, že jsou obě chodidlové podložky ve stejné poloze na pedálové klice!
7. Zapněte MOTOMed.



obr. 42

Málo utažené imbusové šrouby mohou způsobovat hlučnost. Po jejich utažení by měla hlučnost ustát. Doporučujeme imbusové šrouby pravidelně dotahovat.

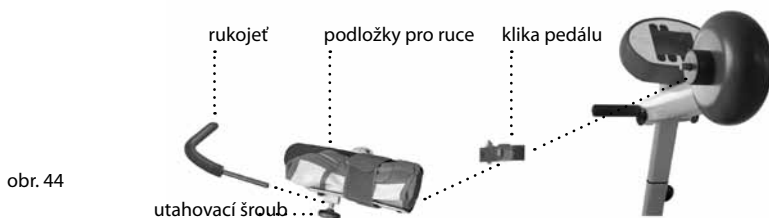
obj.č. 250 **Trenažér paží/horní části těla aktivní/pasivní**



obr. 43

Podrobný popis trenažéru paží/horní části těla naleznete v kapitole 4 na straně 34.

obj.č. 556 **Podložky pro ruce s manžetou**



Podložky pro ruce mohou být použity pouze v kombinaci s *trenažérem paží/horní části těla (obj.č. 250 a 218)*. Kvůli možnosti přizpůsobení podložek rukám jsou podložky vybaveny kloubem pro horizontální natočení. Pozice rukojeti/držadla může být přizpůsobena podle potřeby uvolněním utahovacího šroubu (dbejte, prosím, na to, aby zásuvná délka byla minimálně 2.5 cm/1 palec). Utahovací šroub poté pevně utáhněte. Rukojeť k podložce je ve třech provedeních: *Příčná rukojeť (obj.č. 560)*, *kulová rukojeť (obj.č. 558)* a *tyčovitá rukojeť (obj.č. 559)*.

obr. 45



obj.č. 560



obj.č. 558



obj.č. 559



Je důležité zajistit, aby se ruce (ani prsty) při držení nedotýkaly pedálové kliky. Cvičení s podložkami **může být prováděno jen pod dozorem**. Pro dovybavení přístroje o podložky pro ruce povolte imbusový šroub na pouzdře ložiska. Imbusový klíč najdete na spodní straně přístroje. Po instalaci podložky pro ruce nezapomeňte imbusový šroub znovu utáhnout.

obj.č. 562 **Manžeta na zápěstí**

Fixace rukou pomocí manžety na zápěstí dovoluje rychlé a jednoduché upevnění slabých nebo ochrnutých rukou k trenažéru paží/horní části těla, k držadlu nebo k jinému zajištění rukou.



obr. 46

obj.č. 534 **Zařízení k regulaci kotníku s nastavovací stupnicí**

Nastavovací stupnice umožňuje přesné a opakované nastavení procvičování hlezenního kloubu. Proto je tato varianta vhodná pro nemocnice/zařízení, kde je potřeba často měnit individuální nastavení pro jednotlivé pacienty. Levá a pravá strana může být na sobě nezávisle nastavena.



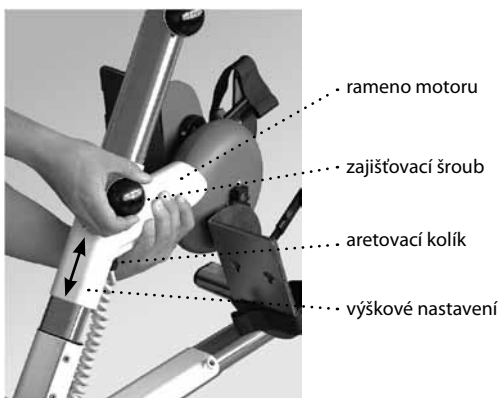
obr. 47

Nastavte, prosím, pečlivě rozsah pohybu možností pohybu hlezenního kloubu. Rozsah pohybu by měl být ze začátku cvičení nízký a pak může být postupně zvyšován. Vyhněte se, prosím, přetažení. Před použitím se poradte se svým lékařem a terapeutem, abyste našli optimální rozsah pohybu hlezenního kloubu. Při použití zařízení k procvičování kotníků mohou být některé zobrazované informace o průběhu tréninku na obrazovce zkrácené.

Příslušenství MOTOmed gracile12

Výškově nastavitelný motor v rozsahu od 26 do 46 cm/10.4 do 18.4 in. (od podlahy)

MOTOmed gracile12 je první a jedinečný pohybový léčebný přístroj pro děti s možností výškového nastavení motoru s chodidlovými podložkami. Tímto se dokáže optimálně přizpůsobit potřebám dětí. Přizpůsobení může být provedeno během chvilky bez použití náradí.



obr. 48



Výškové nastavení přístroje MOTOmed gracile12 by mělo být provedeno ve vypnutém stavu a bez vložených nohou.

1. Ukončete cvičení na MOTOmedu gracile12.
2. Vyjměte nohy z dětských chodidlových podložek.
3. Vyjměte nohy z dětských chodidlových podložek.
4. Uvolněte utahovací šroub.
5. Povytáhněte zajišťovací kolík a přestavte motor Motomedu gracile12 do požadované výšky.
6. Po úpravě utahovací šroub bezpečně zatáhněte.

obj.č. 585 **Dětské bezpečnostní chodidlové podložky**

Dětské chodidlové podložky (vnitřní rozměry: šířka: 10.5 cm/4.1 in., délka: 21.7 cm/8.5 in.) jsou měkce vypořstrovány a mají vyvýšenou boční stěnu pro ochranu kotníků.



obr. 49

Bezpečnostní chodidlové podložky poskytují bezpečné upevnění nohou. Toto je velmi důležité především při (celkovém) ochrnutí a při křečích.

Vysoké okraje podložek pro chodidla podporují fixování chodidel a zároveň je chrání před otáčející se klikou pedálů.

Speciální polstrování umožňuje pohodlný trénink a zabraňuje sklouznutí nohou.

Standardně jsou nohy v podložkách připevněny suchými zipy v oblasti nártu a kotníku.



viz strana 76

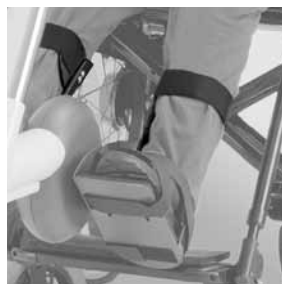
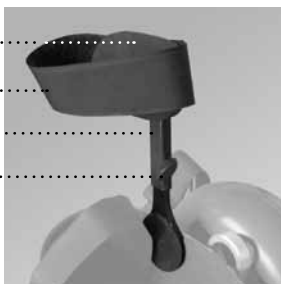
Chodidlové podložky mohou být individuálně upraveny podle potřeby uživatele, např. vybočení do stran, výškově nastavitelné, atd. Váš dodavatel MOTOmedu Vám rád pomůže:

obj.č. 545 Dětské lýtkové opěrky se suchými zipy

opěrka s
polstrováním
suchý zip

lýtková opěrka

utahovací šroub



obr. 50/51

Podrobný popis lýtkových opěrek naleznete na straně 44, vizobj.č. 502.

Zařízení k rychlé změně poloměru pedálů (2 pozice)

Během pár vteřin můžete pomocí imbusového klíče zmenšit (3.5 cm/1.4 in.) nebo zvětšit (7 cm/2.8 in.) poloměr otáčení.



obr. 52

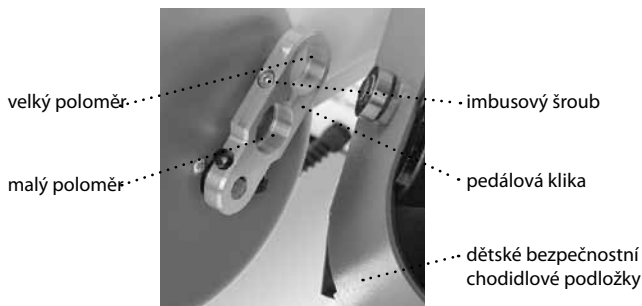
Výškově nastavitelný motor*



Poloměr otáčení by měl být přestavován ve vypnutém stavu přístroje MOTOmed gracile12 a bez vložených nohou.

1. Ukončete cvičení na MOTOmedu gracile12.
2. Vyjměte nohy z dětských chodidlových podložek.
3. Uvolněte imbusový šroub na pedálové klice.
4. Vytáhněte chodidlovou podložku z otvoru pedálové kliky. Vložte zpět chodidlovou podložku do otvoru s požadovaným poloměrem otáčení.

5. Utáhněte imbusový šroub na pedálové klice.
6. Stejný postup opakujte i pro druhou chodidlovou podložku. Ujistěte se, prosím, že máte na obou chodidlových podložkách nastaven stejný poloměr otáčení.
7. Znovu zkontrolujte dotažení imbusových šroubů na obou stranách přístroje.



obr. 53

Při nastavování poloměru otáčení berte na vědomí:

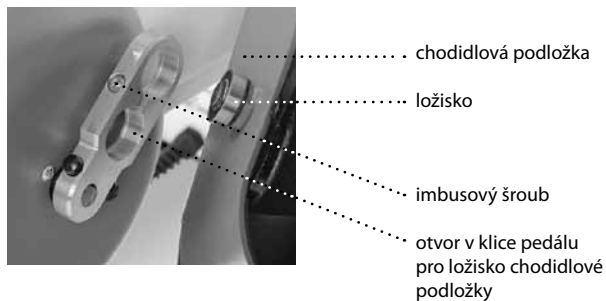
1. Utáhněte imbusové šrouby na pedálové klice tak pevně, aby chodidlová podložka pevně držela.
2. Ujistěte se, že imbusové šrouby nejsou dotaženy tak moc, že se chodidlová podložka v ložisku neotáčí.

Postup: Držte chodidlovou podložku v horizontální poloze a poté ji pusťte. Pokud se podložka 1-2x zhoupne a pak se zastaví, jsou šrouby dotaženy správně. Pokud je imbusový šroub příliš dotažen, stiskne pedálová klika ložisko chodidlové podložky příliš těsně, takže se podložka jen ztěžka otáčí nebo se neotáčí vůbec.

3. Nedostatečné utažení imbusových šroubů pedálové klice není předmětem záruky poskytované firmou RECK-Technik GmbH & Co. KG.



obr. 54



Pokud chcete poloměr otáčení měnit často, doporučujeme speciální příslušenství *zařízení pro rychlou změnu poloměru pedálů (3 pozice (obj.č. 588.*

obj.č. 598 **Přidržovala chodidel – gumové válečky**

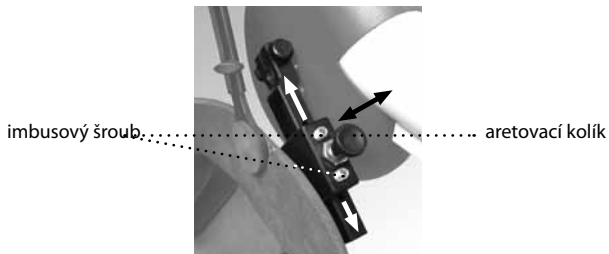
obr. 55



Podrobný popis přidržovadel chodidel naleznete na straně 45, viz obj.č. 506.

obj.č. 588 **Zařízení k rychlé změně poloměru pedálů**

obr. 56



Podrobný popis rychlé změny poloměru pedálů naleznete na straně 46, viz obj.č. 507.

obj.č. 599 **Trenažér paží/horní části těla aktivní/pasivní**



obr. 57

Podrobný popis trenažéru paží/horní části těla naleznete v kapitole 4 na straně 34.

obj.č. 556K **Dětské podložky pro ruce s manžetou**



obr. 58

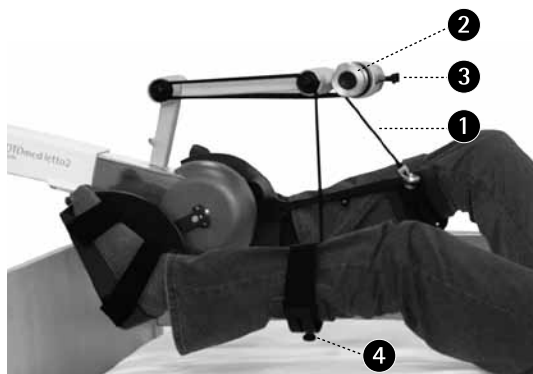
Podrobný popis dětských podložek naleznete na straně 48, viz obj.č. 556.

Příslušenství MOTomed letto2

obj.č. 168 »TrainCare« lýtkové podpěrky se suchými zipy

»TrainCare« lýtkové opěrky (obr. 59) podpírají spodní část nohou a zabraňují neúmyslnému vytáčení nohou do stran a zároveň zabraňují propnutí nohou v kolenou a jejich zablokování.

Použití »TrainCare« lýtkových opěrek je nezbytné pro ochrnuté pacienty nebo pacienty v kómatu.



obr. 59

Míra odlehčení nohou pomocí »TrainCare« lýtkových opěrek může být individuálně nastavena na každou nohu zvlášť, takže může být odlišná na každé straně. Míra odlehčení je závislá na poloze uživatele a na hmotnosti jeho nohou. Chcete-li zvýšit podporu nohou, přitáhněte, prosím, expandéry **1** otočením cívky pro expandér **2** dokud nebudou mít nohy dostatečnou podporu proti podlomení v kolenou.

Povytažením pojistného kolíku **3** podporu nohou snížíte. Při snižování podpory, prosím, držte cívku expandéru **2** a povytáhněte zajišťovací kolík. Bez přidržení cívky expandéru hrozí, že chodidlové podložky (včetně vložených nohou) prudce spadnou dolů.



Opotřebení častým používáním může způsobit přetržení expandérů **1** »TrainCare« a způsobit tím zranění. Proto, prosím, provádějte pravidelně kontrolu a pokud jsou expandéry poškozeny, vyměňte je. Výrobce a jeho distributoři nenesou odpovědnost za škody způsobené z nedbalosti údržby.

Opěrky lýtek **4** (obr. 59) jsou posuvně nastavitelné do obou stran. Tím lze tyto opěrky uživateli nastavit podle jeho potřeby pro pohodlné cvičení na přístroji MOTOmed letto2 . Opěrky také zabraňují sklouznutí nohou do strany.

Chcete-li opěrky nastavit, vypněte, prosím, MOTOmed a odpojte ho od elektriky. Uvolněte dva upevňovací šrouby na spodní straně opěrky **4** . Nastavte správnou pozici lýtkových opěrek na obou stranách a opět upevňovací šrouby řádně utáhněte.

Před spuštěním MOTOmedu letto2 zkontrolujte, zda opěrka poskytuje správnou podporu. Vyvarujte se možnému sklouznutí nohou do stran. Připojte napájecí šňůru k elektrice.

obj.č. 159 **Fixace k podlaze**

Fixace k podlaze zaručuje vysokou stabilitu MOTOmedu letto2 bez mechanického/fyzického upevnění k lůžku.

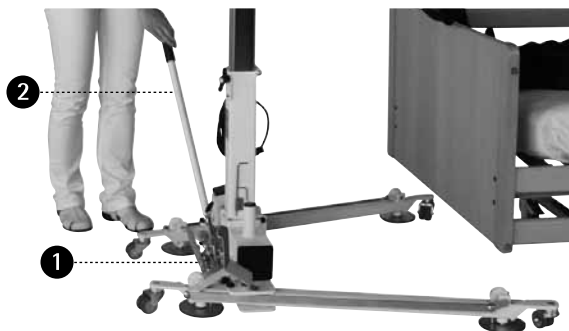


obr. 60

Umístěte MOTOmed letto2 k lůžku co možná nejlépe do středu a sešlápněte červenou stranu nožního pedálu **1** (obr. 60) pro upevnění MOTOmedu k podlaze. Pro uvolnění fixace sešlápněte zelenou stranu nožního pedálu.

obj.č. 160 Roztažné zařízení

Pro ideální umístění přístroje ke všem druhům lůžek či terapeutických křesel použijte páku roztažného zařízení pro upravení šířky podvozku.



obr. 61

Když není přístroj zafixován k podlaze, lehce povytáhněte **2** páku směrem k sobě a pohybem vlevo roztáhnete nebo vpravo zúžíte podvozek. Páku zajistěte v požadované poloze a můžete s přístrojem přijet k lůžku.



Z bezpečnostních důvodů není možné podvozek MOTOmedu letto2 nohy/paže úplně zúžit.

obj.č. 162 Reglace ohybu kolene (ruční)

Vzdálenost mezi motorem s podložkami a uživatelem může být nastavena pomocí nastavovacího kolečka. To umožňuje nastavení míry ohybu kolenu během cvičení.

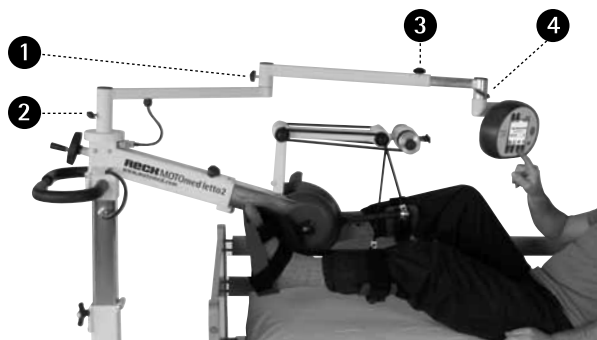


obr. 62

Otáčením ❶ vpravo zvyšujete ohyb kolenou, otáčením vlevo zvyšujete natažení v kolenou. Na horizontálním rameni ❷ naleznete stupnici, která zobrazuje různé úrovně ohybu v kolenou. Rameno s motorem prosím nastavte do požadované polohy jako první. Regulace ohybu kolen je k dispozici také v elektrické verzi.

obj.č. 166 Natáčecí rameno pro ovládací jednotku

S tímto zařízením mají uživatelé možnost sledovat aktuální informace o cvičení, které se zobrazují na displeji (biofeedback).



obr. 63

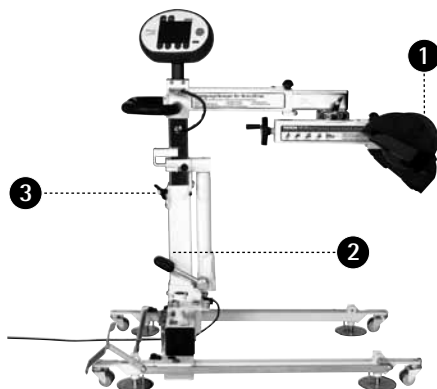
Povolte upevňovací šrouby ❶/❷. Ovládací jednotku natočte do požadované polohy a šrouby opět utáhněte. Povolte upevňovací šrouby ❹ a nakloňte ovládací jednotku. Pokud je rameno příliš krátké, povolte šroub ❸ a můžete vytáhnout rameno o dalších 30cm / 11 in..



Pokud není zařízení vybaveno natáčecím ramenem pro ovládací jednotku a uživatel cvičí bez dozoru, musí mít uživatel k dispozici dálkové ovládání pro zastavení přístroje. Uživatel musí být schopen samostatně zastavit či přerušit trénink.

obj.č. 173 **Hydraulický mechanismus pro změnu výšky**

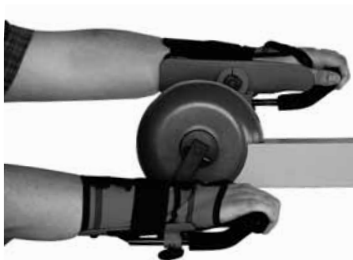
Pro pohodlné nastavení výšky pomocí pedálu (standardní vybavení přístroje MOTomed letto2 nohy/paže).



obr. 64

Povolte upevňovací šroub **3** na svislé základně. Rameno s motorem **1** pomocí opakovaného sešlápnutí pedálu zvedněte do požadované výšky **2**. Pokud chcete snížit výšku, pedál naopak nohou zvedněte. Po nastavení výšky utáhněte šroub **3** na svislé základně.

obj.č. 556 **Podložky pro ruce s manžetou**



obr. 65

Podrobný popis podložek pro ruce s manžetou naleznete na straně 48, viz obj.č. 556.

obj.č. 562 **Manžeta na zápěstí**

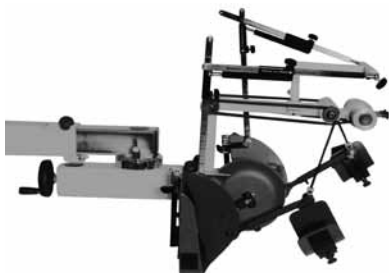


obr. 66

Podrobný popis manžety na zápěstí naleznete na straně 49, viz obj.č. 562.

5

obj.č. 149 **Zařízení k regulaci kotníku s nastavovací stupnicí**



obr. 67

Podrobný popis zařízení k regulaci kotníku naleznete na straně 49, viz obj.č. 534.

Obecné informace



viz strana 76

Je dovoleno použití pouze originálních dílů společnosti RECK. Další příslušenství jsou uvedeny v aktuálním přehledu výrobků. Na vyžádání jsou možné individuální úpravy. Kontaktujte, prosím, vašeho dodavatele MOTOmedu viz kapitola servis.

Pokud je uživatel kognitivně nebo fyzicky omezen a nedokáže sám posoudit vhodnosti příslušenství, musí určit vhodnost tréninku a typ příslušenství proškolená obsluha.

- 64 **Bezpečnostní pokyny k odstraňování poruch**
- 64 **MOTOmed neběží plynule, přeskakuje nebo je hlučný**
- 65 **MOTOmed nefunguje vůbec nebo ovládací panel nereaguje**
- 65 **MOTOmed se zastaví během cvičení a zobrazí chybovou zprávu**
 - 65 Jednoduchá porucha
 - 65 Závada v elektrice
 - 66 Přehled nejdůležitějších chybových zpráv

Bezpečnostní pokyny k odstraňování poruch

Zásahy do přístroje MOTOmed smí provádět jen odpovídající autorizovaný odborný servisní technik. Před zahájením údržby vytáhněte z bezpečnostních důvodů síťový kabel ze zásuvky.

Pokud se objeví nějaká porucha, která není v dalším textu uvedena nebo pokud byste měli nějaké dotazy, obraťte se na servisní středisko firmy RECK nebo autorizovaného zástupce MOTOmedů

viz strana 76

MOTOmed neběží plynule, přeskakuje nebo je hlučný

Zkontrolujte, prosím, tyto body:

1. Jsou pevně utaženy šrouby u lýtkových podložek?
2. Je na obou stranách nastaven stejný poloměr otáčení?
3. Není poloměr otáčení příliš velký vzhledem k Vaší pohyblivosti? Mohlo by to vést k neucelenému pohybu přístroje způsobeného uživatelem.
4. Jsou řádně utaženy imbusové šrouby na zařízení pro rychlou změnu nastavení poloměru otáčení?
5. Zkontrolujte si, prosím, svou polohu vsedě a držení těla. Měli byste sedět vzpřímeně a v jedné linii s přístrojem MOTOmed. Při cvičení na lůžku, by měla být horní část těla mírně nadzvednutá a pacient by měl ležet s MOTOmedem v linii. Vzdálenost by měla být zvolena tak, aby při cvičení nebyly nohy úplně nataženy.
6. Při ochrnutí jedné poloviny těla může docházet v důsledku rozdílně postižených stran těla k nerovnoměrnému pohybu přístroje (zejména při nízkých otáčkách).
7. Pokud dojde k nerovnoměrnému nebo cukavému pohybu i bez vložených nohou, bude nejspíš poškozen hnací řemen.
8. Příliš velký rozsah pohybu při cvičení se zařízením pro procvičování hlezna může vést k nerovnoměrnému pohybu – zmenšíte rozsah procvičování hlezna.

MOTomed nefunguje vůbec nebo ovládací panel nereaguje

Zkontrolujte, prosím, připevnění ovládací jednotky. Síťový kabel musí být správně zastrčen do zásuvky. Zkontrolujte, prosím, zda je napájecí konektor externího zdroje k MOTomedu dobře připojen. Zkontrolujte také, funkčnost zásuvky, do které je MOTomed připojen (např. zapojením jiného přístroje).

MOTomed se zastaví během cvičení a zobrazí chybovou zprávu

Jednoduchá porucha



obr. 68

příklad obrazovky s jednoduchou poruchou

Ve většině případů může být jednoduchá porucha odstraněna stisknutím tlačítka »start/stop« (8) čímž se přístroj znovu nastartuje. Individuální uživatelské nastavení se tím neztratí. Pokud restart nepomůže, odpojte, prosím, na chvíli napájení MOTomedu od elektrické sítě (odpojte přívodní kabel) a poté MOTomed znovu

zapojte a spusťte. Podle kódu a výpisu poruchy zkontrolujte v následujícím seznamu možné příčiny a jejich řešení a postupujte podle instrukcí. Pokud se porucha objevuje opakovaně, obraťte se na servisní službu firmy RECK.

Závada v elektrice

Jakákoliv závada v elektrice vyžaduje odpojení od elektriky (odpojte MOTomed od elektrické sítě). Individuální uživatelské nastavení se tím neztratí.

Pomocí generovaného kódu detekujte chybu v následujícím přehledu a postupujte podle instrukcí pro vyřešení problému. Pokud dojde k chybě opakovaně, kontaktujte, prosím, technickou podporu společnosti Reck nebo místního autorizovaného partnera.

viz strana 76

Přehled nejdůležitějších chybových zpráv

Nejdůležitější chybové kódy jsou zobrazeny níže. Na základě chybového kódu signalizovaném na displeji přístroje najdete v tabulce pokyny k potenciální příčině poruchy a k jejímu odstranění.

Pokud signalizovaný kód chyby není uveden na seznamu a restartování, případně chvilkové odpojení přístroje ze síťového napětí závadu neodstranilo, pak se obraťte na servisní službu firmy RECK nebo místního autorizovaného partnera.

viz strana 76

Kód poruchy	Charakter poruchy	Možná příčina	Pokyny k odstranění poruchy odstraňování poruch
A000140 Přehřátí«	Hlášení poruchy během provádění tréninku.	přehřátí přístroje kvůli: zablokování klik trenážeru - dlouhodobému tréninku s velkým svalovým napětím - vadné teplotní čidlo	Odpojit přístroj od sítě a nechat minimálně 15 minut vychladnout. Poté přístroj znovu zapojit k síti.
A000150 Motor zablokován«	Hlášení poruchy během provádění tréninku.	- V krátké době po sobě se vyskytlo 15 spasmů. - Program na regulování křečí je vypnut a motor je na déle než 60 vteřin zablokován.	Ověřit, zda se kliky trenážeru mohou volně pohybovat. Znovu přístroj restartujte pomocí tlačítka start/stop. Při velkém napětí svalů nastavit větší sílu motoru.
A000202 Nouzové zastavení«	Hlášení poruchy po stisknutí tlačítka start/stop	Tlačítko start/stop přidrženo více než na 3 vteřiny.	Znovu přístroj restartujte pomocí tlačítka start/stop. Alternativně se může přístroj odpojit od sítě a poté znovu připojit.

Čištění přístroje, péče o něj, recyklace

Před čištěním MOTOmedu musí být přístroj odpojen od napájení (síťové zásuvky), aby se přerušil přívod proudu.

Povrch přístroje čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Do přístroje se nesmí dostat voda.

Pokud MOTOmed používá více uživatelů, musí být části, které přichází do styku citlivými částmi těla (např. otevřené rány, riziko proleženin) pravidelně čištěny běžnými dezinfekčními prostředky.

Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, obsahující ředidla nebo čisticí prostředky, které mají leptající účinky.

Recyklace

MOTOmed má celokovovou vysokojakostní konstrukci: Má dlouhou životnost, je ekologický a recyklovatelný. S elektrickými částmi jsou uživatelé povinni nakládat v souladu s předpisy ES 2002/96/EG-WEEE (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Pro dotazy, prosím, kontaktujte místního autorizovaného partnera vašeho MOTOmedu.

Technické údaje, značky

Rozměry a hmotnost (základní model)

	viva2	gracile12	letto2
výška	94 cm/37 in.	76 - 100 cm/	124 - 156 cm/
šířka	60 cm/23.6 in.	29 - 39 in.	48.8 - 61.4 in.
hloubka	56 cm/22 in.	45 cm/17,7 in.	68 cm/27 in.
rozměr displeje	11.3 x 8.5 cm/ 4.5 x 3.4 in.	63 - 85 cm/ 24,8 - 33,5 in.	111 cm/44 in. 11.3 x 8.5 cm/ 4.5 x 3.4 in.
váha: pouze trenažér nohou		11.3 x 8.5 cm/ 4.5 x 3.4 in.	
trenažér nohou a paží/horní části těla	32 kg/70,6 lbs 42 kg/92,6 lbs	24 kg/53 lbs 33 kg/70,5 lbs	
váha: letto2 letto2 nohy/paže			83 kg/183 lbs 100 kg/220,5 lbs

Požadavky napájení (napětí, frekvence)

externí zdroj napětí PMP120F -17	100 - 240 V~/max. 120 VA 47 - 63 Hz
typ baterie*	CR1220

Spotřeba energie

režim stand-by	max. 7 watt nebo 22 VA
při max.výkonu motoru	max. 175 VA

Podmínky prostředí

teplota	+5 to +40° C/41 až 104° F
vlhkost	15% až 93%, relativní vlhkosti, nekondenzující
tlak vzduchu provozní výška	700hPa - 1060hPa < 2000m/6 600 ft. stop nad mořem

Podmínky prostředí pro skladování a přepravu

teplota	-25 to +70° C/-13 až 158° F
vlhkost	70% až 93%, relativní vlhkosti, nekondenzující
tlak vzduchu	nespecifikováno

Třída ochrany	IP20
Klasifikace	ochranná třída II, typ BF
Třída dle MPG	II a
Třída dle MDR (SOR/98-282)	II
NBOG Code	1108 aktivní rehabilitační zařízení
FDA product code	BXB - exerciser powered
Maximální nosnost	135 kg/300lb (u přístroje gracile12: 90 kg/ 200 lbs)

* baterie je pouze v případě vybavením příslušenství čtečky čipových karet. Výměnu baterie smí provádět pouze autorizovaná osoba!

Rukojeti jsou potaženy PVC (v závislosti na modelu). Vytažením napájecího kabelu ze zásuvky je zaručeno kompletní vypnutí.

Vysvětlivky značek - všeobecné



El.zařízení s dvojitou ochranou třída II



Příložná část typ BF

Příložné části, které jsou v kontaktu s uživatelem při standardním použití a které jsou proto předmětem zvláštních bezpečnostních kritérií.

K přístroji MOTomed mohou být přimontovány a musí být pravidelně kontrolovány tyto příložné části:

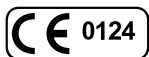
- ovládací jednotka
- madlo
- rukojeti
- chodidlové podložky
- lýtkové opěrky
- uživatelské dálkové ovládání (pouze u MOTomedu letto2 / letto2 nohy/paže)

IP20

MOTOmed vyhovuje bezpečnostní třídě krytí IP20 vůči vniknutí cizího tělesa či kapalin.



Postupujte podle návodu k použití.



Přístroje MOTOmed splňují zdravotní standardy zařízení 93/42/EWG



Rok výroby přístroje MOTOmed (např. 2011)



Věnujte pozornost správné likvidaci podle pokynů WEEE-reg.-no. DE 53019630



Výrobní číslo přístroje



Netlačte, neopírejte se nebo netahejte přístroj do strany.



Nestoupejte na přístroj a necvičte na něm ve stoje.



Chraňte MOTOmed před vniknutím jakýchkoliv tekutin:

Používejte přístroj pouze v suchém prostředí.



MEDICAL - GENERAL MEDICAL EQUIPMENT
AS A ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND
MECHANICAL HAZARDS ONLY IN
ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI
ES60601-1 (2005) and CAN/CSA-C22.2
No. 601601-1 (2008)
4RN9

Přístroj MOTOmed viva2/gracile12/letto2 byl nezávislou kompetentní zkušebnou podroben konstrukční vzorové zkoušce a odpovídá normě IEC 60601-1.

viz strana 32 **Vysvětlivky značek – konektory na ovládací jednotce**



vložte identifikační kartu



sériový port



dálkový ovladač



srdeční puls



Maximální hmotnost uživatele gracile12: 90 kg/
198 lbs

Záruční servis

V souladu s právními předpisy společnost Reck poskytuje záruku na vadu materiálu a na výrobní vady.

I. Předmět záruky

Výrobce RECK-Technik GmbH, oddělení zdravotnické techniky se zavazuje, že bezplatně nahradí závadné části přístroje nebo že bezplatně opraví přístroj buď přímo ve svém podniku nebo v některé jiném, firmou RECK smluvně uznaném servisu, jestliže:

1. se nejedná o spotřební díly (např. pásky se suchými zipy)
2. údržbu (kontrola, revize, oprava) byla prováděna pouze autorizovanou osobou, kterou tím pověřila firma RECK
3. na přístroji nebyly provedeny žádné nestandardní úpravy
4. přístroje MOTOmed byly použity v souladu s pokyny a bezpečnostními opatřeními uvedenými v návodu k obsluze a přístroje nebyly použity nepatřičně
5. nedošlo k úmyslnému poškození hrubým zacházením a nesprávným používáním přístroje
6. záruka se uplatňuje v záruční době dle dokladu o koupi
7. MOTOmed byl dodán firmou RECK nebo jeho autorizovaným prodejcem

II. Omezení záruky

Nárok na záruku je možný pouze prostřednictvím zástupce / distributora u kterého byl MOTOmed koupen.

viz strana 76

V případě servisu se obraťte na svého zástupce / distributora. Pokud byl přístroj zakoupen prostřednictvím třetí osoby (např. soukromé osoby), nárok zaniká.

III. Ostatní

Vadné části způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou se musí po výměně vrátit zpět firmě RECK.

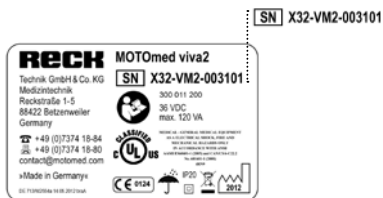
Vyměněné díly jsou majetkem firmy Reck-Technik GmbH & Co KG.

V případě výměny vadné části se neprodlužuje záruka.

Servis

Budete-li mít nějaké dotazy, samozřejmě Vám rádi pomůžeme. Zavolejte nám, prosím, Vaše dotazy a připomínky jsou vždy vítány. Rádi Vám pomůžeme. Připravte si, prosím, výrobní číslo (SN) Vašeho MOTOmedu. Naleznete ho na štítku velké přední nohy MOTOmedu.

obr. 69

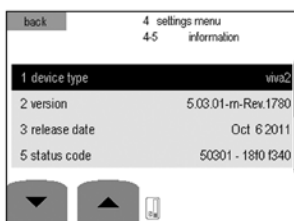


obr. 70/ 71



Další informace o Vašem MOTOmedu můžete najít v menu nastavení, bod 5 »informace«. Tyto informace jsou potřebné pro Vašeho zástupce MOTOmedu.

obr. 72



typ přístroje:	přednastavený typ přístroje (viva2, viva2 light, gracile12, leto2)
verze:	verze software ovládacího panelu
datum uvedení na trh:	datum uvedení SW na trh
stavový kód:	aktuální nastavení a stav zařízení, tento kód je vyžadován pro určení chyby.

Váš kontakt pro Německo

Daniel Weber	telefon	07374 18-530
Kurt Gobs		18-38
	fax	07374 18-462
	email:	info@motomed.com

Mezinárodní kontakt:

Thomas Schick	telefon	+49 7374 18-489
Marcel Zach	telefon	+49 7374 18-531
	fax	+49 7374 18-480
	email:	service@motomed.com

Společnost RECK klade velký důraz na neustálou optimalizaci svých produktů. Proto se rádi dozvíme o Vašich zkušenostech s MOTOMedem. Uvítáme Vaše názory. Prosím, kontaktujte nás na výše uvedených telefonních číslech nebo písemně na e-mail nebo fax.

Doporučení přístroje MOTOMed!

Pokud máte přátele nebo rodinu, které chcete doporučit přístroje MOTOMed, zašlete nám, prosím, kontakt a my jim bezplatně a nezávazně zašleme informace o léčebné pohybové terapii pomocí MOTOMedu.

Bezpečnostní opatření

Obecné zásady

První cvičení na přístroji MOTOMed je vždy nutno zahájit za pokynů a dozoru odborného personálu. Způsob a rozsah cvičení na MOTOMedu v závislosti na Vašem zdravotním stavu stejně jako délka a intenzita musí být před započítím cvičení zkontrolována s lékařem nebo terapeutem. Při zapnutí přístroje věnujte, prosím, také pozornost jeho nastavení dle zvoleného programu.

Cvičení, nastupování/vystupování z přístroje by nemělo probíhat bez dozoru kvalifikované osoby, dokud uživatel neporozumí všem funkcím a operacím MOTOMedu a není ho schopen sám ovládat a vypnout (zejména u trenážeru paží/horní části těla s podložkami s manžetami). Je doporučeno cvičení pod dozorem.

Během cvičení musí být zajištěno, že žádná nepovolaná osoba (návštěva, asistent ...) nemůže manipulovat s lůžkem, kolečkovým křeslem, židlí nebo samotným přístrojem MOTOMed.

Nedovoluje-li stav pacienta pasivní cvičení na přístroji MOTOMed s rychlostí 20 ot/min, pak musí být po startu přístroje počet otáček snížen a uložen do startovacích hodnot.

Cvičení na přístroji musí být přizpůsobeno individuálnímu zdravotnímu stavu pacienta.

Doporučení výrobce nebo jeho distributorů jsou uvedeny bez záruky a jsou nezávazné. Kvůli různým zdravotním omezením nemohou být předepsány přesné instrukce pro cvičení. To platí jak pro funkce přístroje, tak pro jeho nastavení. Nastavení musí být přizpůsobeno věku, výšce, individuálním situacím, zdravotnímu stavu a všeobecné způsobilosti uživatele.

Pokud existuje riziko poškození nebo poranění šlach, kloubů, kostí aj. (např. při osteoporóze, zkrácení svalů), můžete snížit sílu motoru podle Vašich potřeb a to v menu nastavení (stiskněte tlačítko ②), které je přístupné ze základní obrazovky. U MOTOmedu viva2 light je toto nastavení přístupné z menu při cvičení.



Z menu »zobrazení a hlasitost« v základní obrazovce můžete nastavit, aby se nastavení síly motoru zobrazovalo na základní obrazovce (toto není dostupné u MOTOmedu viva2 light).

V závislosti na zdravotním stavu pacienta, při výskytu otlaků, citlivé pokožky či jiných poranění na nohou, se nedoporučuje používat při cvičení *lýtkové opěrky*, které drží nohy ve správné pozici. Nicméně cvičení může probíhat za asistence doktora nebo terapeuta a dodržení nezbytných bezpečnostních podmínek (vložením dalšího polstrování / polštářků atd.). *Polstrování opěrek a suché zipy* lze objednat jako příslušenství.

Je potřeba se poradit s lékařem nebo terapeutem nebo vzít zodpovědnost, pokud cvičíte dle své úvahy, pokud máte otevřené rány nebo se vyskytuje možnost odřenin (například u citlivé pokožky), a to zejména na procvičovaných částech těla (např. nohy). Výrobce nepřebírá odpovědnost za úrazy způsobené zanedbáním pokynů.

Při provozu zařízení pod vlivem alkoholu, léků nebo drog je zvýšené zdravotní riziko. Proto v těchto případech používání nedoporučujeme.

Pokud se během cvičení vyskytne bolest, nevolnost či problémy s oběhem krve, ukončete ihned cvičení a konzultujte to s lékařem. Výrobce a jeho distributoři nenesou odpovědnost za nesprávnou formu cvičení nebo příliš intenzivního používání.



Uživatelé s váhou mezi 135-250 kg / 297-551 lbs (u gracile12: 90-150 kg / 198-330 lbs) musí použít vyztužené chodidlové podložky, aby se předešlo poškození MOTOmedu.

Do chodidlových podložek vkládejte nohy pouze v sedě (nebo v leže). Nikdy nestoupejte na přístroj ve stoje plnou vahou. Nevkládejte závaží na obou stranách o větší hmotnosti než 25 kg /55 lbs (viva2) nebo 15 kg / 33 lbs (gracile12) (při poloměru 7 cm / 2.8 in.).

Jednostranné cvičení, ať už s jednou nohou/rukou nebo při velkém rozdílu váhy končetin, by mělo být prováděno pod dohledem zodpovědné osoby a s větším stupněm zatížení. V případě amputované nohy je *potřeba protizávaží (obj.č. 535)*.

Pokud používáte *magnetický vypínač (obj.č. 215)* pro vypnutí MOTOmedu, věnujte pozornost tomu, aby se kabel nezamotal do kliky pedálu a nezpůsobili jste si tak poranění.

Před zahájením cvičení na přístroji vybaveném *akustickým vypínačem (obj.č. 216)* přesvědčte se, že akustický vypínač není jediný způsob jak MOTOmed vypnout.

Trenažér paží/horní části těla

Při procvičování paží nejsou nohy vloženy do chodidlových podložek.



Při uvolnění utahovacích šroubů může trenažér paží a horní části těla svou vahou mírně poklesnout.

Proto šrouby odtahujte pomalu a přidržujte trenažér paží/horní části těla ve své poloze. Při nastavování trenažéru nesmí být ruce upevněny k podložkám.

Při nastavování výšky trenažéru dávejte pozor, abyste měli dostatečný prostor pro nohy. Při použití trenažéru nohou nesmí nohy narážet do trenažéru paží.

MOTomed letto2

viz strana 58

Pokud je MOTomed letto2 vybaven *rozpínacím pojízdným zařízením (příslušenství, obj.č.160)*, přeprava je povolena pouze s rovnoběžným stavu kolejnic, aby se zabránilo převrnutí přístroje.

Při cvičení se ujistěte, že je MOTomed letto2 po celou dobu připraven k lůžku a brzdy na kolejnicích (4-brake-stop) jsou zajištěny k podlaze.

Před zahájením cvičení bezpečně upevněte nohy uživatele. Jakmile je přístroj MOTomed letto2 připraven k lůžku, nepoužívejte už poté elektrické nebo ruční nastavení výšky .

Nohy do bezpečnostních chodidlových podložek upevňujte pouze pokud uživatel leží na zádech.

Nepoužívejte přístroj MOTomed letto2 v sedě nebo ve stoje a nepokládejte na podložku větší závaží než 13 kg / 29 lbs (při poloměru otáčení 7 cm / 2.8 in.) na každou stranu.

Nesahejte na podložky pro nohy, neměňte poloměr otáčení s nedělejte žádné jiné nastavení během chodu zařízení.

Při cvičení na MOTomedu se ujistěte, že vzdálenost mezi pacientem a MOTomedem je i při nejvzdálenější poloze kliky taková, že pacient nemá zcela nataženou nohu a nepropínají se mu kolena.

Pokud se kolena dostanou do propnutého stavu, může to zabránit v otáčení motoru. Přetížení kolenních a kyčelních kloubů může způsobit spasmus (křeč).

Pokud se kolenní klouby při otáčení pedálů příliš narovnávají, je potřeba snížit vzdálenost mezi motorem MOTomedu a uživatelem.

viz strana 56

Pro ochrnuté pacienty nebo pacienty v kómatu je nutné použít příslušenství »TrainCare« (obj.č. 168). Tyto opěrky zabraňují propnutí nohy v kolenním kloubu a vybočení nohy do stran.

Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se správného připojení napájení přístroje MOTOMed nebo jiné dotazy, prosím, kontaktujte servisního zástupce MOTOMedu.

Bezpečnostní a technické připomínky

Neopírejte se nikdy plnou vahou o jednu stranu MOTOMedu. Držadlo je určeno pouze pro držení přístroje MOTOMed během cvičení. Neopírejte se nebo nezatěžujte při vstávání držadlo nebo trenažér paží plnou vahou těla. Příklad by se mohl překlopit přes přední nohu nebo spadnout do strany a může dojít k úrazu.

MOTOMed se nesmí přemisťovat, pokud jsou na něm upevněny nohy nebo ruce.

Pokud se pedály/chodidlové podložky otáčejí, nesmí uživatel ani jiná osoba provádět mechanické změny v nastavení MOTOMedu (poloměr otáčení, výškové nastavení držadla nebo trenažéru paží/horní části těla atd.). Věnujte vždy pozornost otáčejícím se pedálům při nastavování pomocí tlačítek na ovládací jednotce.

Nikdy se nechtejte jakýchkoliv pohyblivých částí!

Cvičení, prosím, provádějte pouze při zapnutém MOTOMedu.

Pokud červené tlačítko »start/stop« ⑧ nezastaví MOTOMed, okamžitě snižte rychlost otáčení na 1ot/min a dokončete cvičení nebo odpojte přístroj od napájení. Po odstranění poruchy můžete provádět znovu cvičení.

Při změně délky kliky pedálu berte na vědomí, že se může změnit síla otáčení.

Během přepravy by měl být přívod odpojen od externího zdroje. Během přepravy musí být externí zdroj připevněn k držadlu přístroje.

Děti by neměly nikdy na přístroji cvičit bez dozoru.

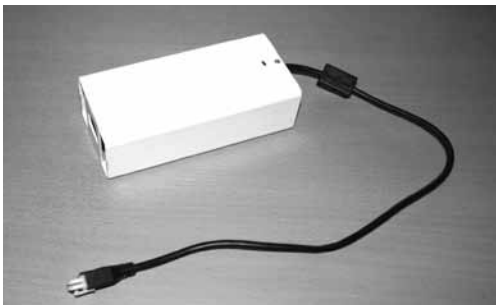
Nepouštějte domácí mazlíčky k MOTOmedu.

Nenechávejte ležet v okolí obalový materiál. Plastové fólie/ sáčky, pěnové díly atd. jsou pro děti nebezpečné na hraní.

viz strana 91

V souladu s elektrickým zdravotním zařízením musí přístroj MOTOmed splňovat zvláštní bezpečnostní normy EMC v oblasti elektromagnetické kompatibility. Při instalaci a během provozu musí být dodrženy pokyny EMC.

Prosím, použijte přístroj pouze s externím zdrojem PMP120F-17.



obr. 73

Aby se zabránilo nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem nesmí být přístroje MOTOmed provozovány bez krytů. Přístroje MOTOmed nesmí být provozovány v mokřém nebo vlhkém prostředí. Přístroje MOTOmed nesmí být nikdy provozovány jakoukoli nekvalifikovanou osobou a nesmí být vkládány kovové předměty.



Přenosné a mobilní komunikační zařízení, jako jsou mobilní telefony nebo amatérské rádiové stanice, mohou ovlivnit funkčnost přístroje MOTOmed. Takové přístroje poznáte podle symbolu, který je zobrazen vlevo.

Přístroje MOTOMed jsou vhodné pro speciální léčebné použití. Tudiž nejsou vhodné pro vysoce výkonné sportovní nebo diagnostické účely. Pro tyto případy doporučujeme schválené a kalibrované lékařské ergometry nebo běžecké pásy. Berte, prosím, na vědomí, že vzhledem k nepřesnosti naměřených hodnot, řízení pulzu Cardio16 (obj. č.. 275/276), by neměl být používán pro automatickou regulaci odporu úrovně u citlivých kardiaků.

Aby se zabránilo přehřátí krytu nesmíte vystavovat MOTOMed dlouhodobému přímému slunečnímu záření. Dále nesmíte opakovaně aktivně blokovat pohyb motoru při pasivním cvičení, aby nedošlo k jeho poškození nebo poškození elektroniky.

Přístroj MOTOMed by neměl přijít do kontaktu s vodou nebo párou. Pokud se nějaký předmět nebo tekutina dostane do MOTOMedu, musíte ho nechat před dalším použitím zkontrolovat kvalifikovanou osobou.

Dávejte pozor, aby se do hnacích mechanismů nedostal olej.

Ve veřejných zařízeních je třeba dodržovat bezpečnostní požadavky asociace pro elektrické instalace a zařízení.

Opravy mohou být provedeny pouze nebo pod vedením a dohledem vyškolených (kvalifikovaných) pracovníků, jejichž kvalifikovaná odborná příprava, znalosti a zkušenosti jim umožní vyhodnotit a rozpoznat potenciální účinky a rizika, která by mohla při opravě vzniknout.

Přístroje MOTOMed mohou být odkrytovány pouze kvalifikovanou a vyškolenou osobou. Předtím musí být zařízení odpojeno od napájení.

Pro dodatečnou montáž nebo výměnu mohou být použity pouze originální díly.

Provádění změn přístroje MOTOMed bez souhlasu výrobce není dovoleno.

V případě, že předáte tento přístroj MOTOmed jiné osobě, prosím, přiložit také tento návod k obsluze.

Ve smyslu nařízení pro provozovatele zdravotnických výrobků je nutno provádět bezpečnostní technické kontroly jednou ročně. Věnujte prosím pozornost aktuální verzi tohoto nařízení.

Vizuální kontrola

Pokyny pro vizuální kontrolu MOTOmedu před začátkem cvičení

Přístroje MOTOmed jsou vysoce kvalitní lékařské přístroje, a proto byly vyvinuty na základě zvláště vysokých standardech bezpečnosti a kvality, v souladu s pokyny pro výrobu zdravotnických přístrojů. V souladu s právními předpisy by měl výrobce zdravotnického výrobku poskytnout uživateli bezpečnostní pokyny, které lze nalézt na následujících stránkách.

Veďte prosím na vědomí, že pokyny nenasvědčují tomu, že používání přístroje MOTOmed přináší uživateli vyšší riziko ve srovnání s jinými, denně používanými, elektronickými zařízeními. Navíc většina pokynů jsou výsledkem shody s obzvláště přísnými lékařskými předpisy pro výrobky, pro zajištění bezpečnosti uživatele. V zájmu našich klientů dáváme rádi a vědomě soulad s těmito předpisy.

I když se některé instrukce zdají zřejmé a zbytečné, i tak bychom Vás rádi požádali, abyste si pozorně přečetli následující stránky, s cílem udržet dlouhodobý a vysoký standard přístrojů MOTOmed.

Zkontrolujte, prosím, vizuálně přístroj **před** začátkem cvičení k zajištění řádného stavu zařízení. Následující kontroly Vám zaberou jen několika málo okamžiků.

Postup zkoušky	Nezbytná opatření v případě zjištění závady během vizuální kontroly	Vysvětlení
1. Kontrola elektrického napájení		
<p>Přívodní šňůra (napájecí kabel) nesmí být poškozen, např. bez izolace, promáčkнутý, porézní či popraskaný.</p>	<p>Pokud je přívodní elektrický kabel viditelně poškozen, musí být vyměněn.</p> <p>Opravit poškozený elektrický kabel je nepřipustné. Ten musí být vyměněn za originální díl výrobce firmy RECK, protože je s těmito díly testován a schválen k provozu. S tímto požadavkem se obraťte na servisního partnera firmy RECK.</p>	<p>Pokud je napájecí zdroj poškozen hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a to buď přímým kontaktem se zdrojem a nebo kontaktem zdroje s přístrojem MOTOMed.</p> <p>Poškozený napájecí kabel nebo zdroj nesmí být v žádném případě dále používán.</p>
<p>Je napájecí kabel umístěn tak, aby</p> <ol style="list-style-type: none"> nepřišel do styku s přístrojem? přes něj nebylo přejížděno jinými přístroji? se nedostal do styku s klikou trenážeru? nebyl poškozen mechanicky jiným způsobem? o něj nemohl někdo zakopnout? 	<p>Nikdy nepoužívejte síťový kabel s obnaženými dráty či poškozenou izolací! Elektrický kabel by měl být veden tak, aby o něj nikdo nezakopl a také nebyl vystaven jiné možnosti mechanického poškození.</p>	<p>Pokud je napájecí zdroj poškozen hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a to buď přímým kontaktem se zdrojem a nebo kontaktem zdroje s přístrojem MOTOMed.</p>
<p>Je externí napájecí zdroj bez viditelného poškození?</p>	<p>Pokud objevíte na krytu napájecího zdroje viditelné poškození (např. deformace krytu nebo praskliny na krytě), okamžitě odpojte napájecí kabel ze zásuvky. V žádném případě se nedotýkejte poškozeného krytu. V takovémto stavu nelze napájecí zdroj používat. Nepokoušejte se napájecí zdroj samostatně opravit. Kontaktujte servisního partnera firmy RECK.</p>	<p>U poškozeného krytu zdroje nejsou garantovány izolační schopnosti a hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený napájecí zdroj nesmí být nadále připojen k elektrické síti a musí být okamžitě vyměněn.</p>

Postup zkoušky	Nezbytná opatření v případě zjištění závady během vizuální kontroly	Vysvětlení
Je externí napájecí zdroj uvolněný z držáku a leží mimo MOTOMed?	Umístěte napájecí zdroj tak, aby nebyl ve styku s přístrojem MOTOMed.	Odpojený napájecí zdroj se bere jako další bezpečnostní opatření.
Je elektrická zásuvka a napájecí zdroj volně přístupný tak, aby bylo možné napájení vždy bezpečně odpojit a připojit?	Umístěte přístroj MOTOMed tak, aby bylo možné kdykoliv přístroj odpojit či zapojit do sítě.	V návodu k obsluze je několikrát zmíněno, že se přístroj musí pro různé nastavení odpojit ze sítě. Podmínkou je volný přístup k elektrické zásuvce a napájecímu zdroji.
Je napájecí zdroj umístěn tak, aby byl chlazen okolním vzduchem?	Umístěte napájecí zdroj tak, aby mohl být chlazen pomocí okolního prostředí.	Během provozu se napájecí zdroj přístroje MOTOMed zahřívá. Přehřátí napájecího adaptéru může vést k jeho vypnutí nebo i k poškození. Proto nesmí být ničím zakryt nebo být například položený na topení.
2. Kontrola stavu přístroje		
Je přístroj a používané příslušenství bez viditelného poškození?	Ověřte zda nelze poškozené části opravit nebo zda budou muset být vyměněny.	Jsou-li části přístroje poškozeny, není zaručen bezpečný provoz.
Je polstrování rukojetí (pokud jsou součástí vybavení) bez poškození?	Držák rukou nechte opravit u dodavatele.	PVC polstrování držáku rukou poskytuje uživateli dodatečnou ochranu proti elektrickému proudu.
Je přístroj zbaven nečistot?	Nečistoty odstraňte dle instrukcí v sekci čištění přístroje a péče o něj.	Odstraněním nečistot zabráníme možnému přesunu patogenů.
Je případné příslušenství vhodné pro uživatele?	Pokud například zjistíte, že dodané manžety jsou pro Vaše zápěstí malé či velké, prosím informujte se u dodavatele na možnou výměnu. Příslušenství musí být zvoleno tak, aby odpovídalo možnostem uživatele.	Nevhodně zvolené příslušenství správně neplní svůj účel a může v některých případech vést i ke zranění. Proto je nutné před začátkem tréninku posoudit vhodnost tohoto příslušenství. Za uživatele, který není schopen zvolit vhodné příslušenství sám, to musí provést pečovatel.

Postup zkoušky	Nezbytná opatření v případě zjištění závady během vizuální kontroly	Vysvětlení
Je-li přístroj vybaven trenažérem paží/horní části těla a nebo bude nadměrně zatěžován: Je malá noha přístroje dostatečně vysunutá?	Povytáhnout malou nohu dostatečně daleko. Minimální zasunutí v přístroji je 10cm / 4in.	Vysunutím malé nohy přístroje se zvětší stabilita přístroje a zabrání se naklánění přístroje.
Jsou všechny části přístroje (držák rukou, trenažér paží, malá noha,...) správně dotaženy? Jsou všechny šrouby dotaženy?	Utáhněte šrouby tak, aby plnily svou funkci.	Nedotažené šrouby se během tréninku můžou vytrhat. Zjistíte-li během tréninku, že jsou nějaké součástky uvolněny, zastavte přístroj pomocí tlačítka Start/Stop. Uvolněné součástky přitáhněte.
3. Přehled požadavků pro optimální přípravu		
Je přístroj stabilní a nemůže se posunovat, pohupovat či převrhnout.	Umístěte přístroj tak aby se nemohl během tréninku hýbat či převrhnout. Eventuelně nastavte malou nohu dle potřeby.	Případná špatná stabilita přístroje může vést ke zranění uživatele.
Nabízí podlaha dostatečnou přilnavost pro přístroj tak, aby se neposunoval?	Vyberte typ podlahy tak, aby se na ní přístroj během tréninku nepohyboval. Malou nohu přístroje lze dodatečně vybavit přísavkami. Protiskluzovou podložku lze objednat jako příslušenství.	MOTOmed může na hladkém povrchu (dlažba, laminátová podlaha, parkety) klouzat.
Je vozík/židle u přístroje umístěn tak, aby se při cvičení nemohl převrhnout, hýbat nebo posunovat?	Proti převrnutí vozíku/ židle, lze použít pojistku proti převrnutí vozíku/fixaci pro židli. Pro trénink se používají stabilní židle s opěrkou pro ruce. Kolečkové židle s brzdou se pro trénink na přístroji MOTOmed nesmí používat.	Silné spasmy během tréninku mohou vést k naklánění vozíku/ židle. Tomuto nebezpečí by mělo být zabráněno pomocí dostupných prostředků. Kolečková židle se během tréninku pohybuje.

Postup zkoušky	Nezbytná opatření v případě zjištění závady během vizuální kontroly	Vysvětlení
Pokud se trénink provádí z mechanického vozíku: Je invalidní vozík před počátkem tréninku zabrzděn?	Mechanický vozík zabrzděte a zkontrolujte zda je stabilní.	Vozík se nesmí během tréninku posunovat.
Pokud se používá k cvičení elektrický vozík: Je elektrický vozík před počátkem tréninku vypnut a zabrzděn?	Elektrický vozík vypněte a zabrzděte. Poté zkontrolujte zda je stabilní.	Vozík se nesmí během tréninku posunovat.
Je trenážér paží při tréninku dolních končetin otočen od těla a pevně zafixován tak, aby se mohl uživatel chytit ergonomického držáku? Má uživatel vhodné oblečení k tréninku?	Při tréninku nohou otočte trenážér paží směrem od těla.	Držák rukou poskytuje možnost pevnějšího úchopu a poskytuje při procvičování dolních končetin více prostoru.
Je přístroj umístěn a nastaven tak, aby se během cvičení nedostal do kontaktu s okolními předměty?	Vyvarujte se možnosti zamotání kalhot, dlouhých sukní, šál, náhrdelníků, šperků a vlasů (zejména při používání trenážéru paží) do klik. Nepoužívat k tréninku boty s tkaničkou. Před použitím trenážéru paží zajistěte dlouhé vlasy tak, aby se nemohly zamotat do klik trenážéru.	Nevhodné oblečení se může zamotat do klik přístroje a způsobit zranění. V případě, že dojde ke styku vlasů či oblečení s klikou přístroje, zmáčkněte tlačítko Start/Stop, které otáčení klik okamžitě zastaví.
Je zajištěno aby se při tréninku dolní končetiny nedostaly do styku s držákem rukou/ trenážérem paží?	Trenážér paží nastavit tak, aby pod ním bylo dostatečné místo pro nohy: Dolní končetiny se při tréninku nesmí dotýkat držadla nebo trenážéru paží. Držadlo rukou/trenážér paží by měl být zasunut v přístroji minimálně 10 cm /4 in.	Chcete-li se vyvarovat možnému zranění, dbejte na to, aby se při prováděném tréninku přístroj MOTOmed nedostal do kontaktu s okolními objekty.

Postup zkoušky	Nezbytná opatření v případě zjištění závady během vizuální kontroly	Vysvětlení
Mohou se kliky přístroje volně pohybovat? Nehrozí kontakt s okolními objekty?	Odstraňte všechny možné objekty z oblasti klik přístroje, které se mohly v průběhu cvičení do klik zaplést. Dbejte na to, aby se do klik nedostaly především vlasy, šály, šperky.	Při provozu, se nesmí do klik přístroje dostat žádné předměty. Zde platí stejné bezpečnostní předpisy jako u používání např. kuchyňských spotřebičů, vrtaček..
Je pedálový rádius na obou stranách nastaven stejně?	V případě, že je nastaven poloměr klik na levé a pravé straně odlišně, nastavte stejný poloměr na obou stranách. Postup nastavení poloměru pedálů naleznete na straně 44/52.	Pokud je nastaven různý poloměr klik na levé a pravé straně, tak se vlivem různé síly a páky nedocílí požadovaného pravidelného cyklického pohybu. Nastavte stejný poloměr klik na obou stranách.
Jsou při tréninku dolních/horních končetin nohy/ruce pevně zafixovány?	Upevněte dolní/horní končetiny, tak jak je popsáno na předchozích stránkách.	Nohy/ruce se nesmí během tréninku samovolně dostat z chodidlových podložek/ podložek pod ruce.
Nejsou v blízkosti uživatele žádné další zdravotně neschválené elektrické přístroje?	Odstraňte s dosahu uživatele všechny ostatní elektrické přístroje, které nejsou zdravotnický schváleny.	Zdravotně neschválené elektrické přístroje v dosahu pacienta při cvičení, mohou ohrozit jeho zdraví a to tím, že nejsou dostatečně chráněny před nebezpečím úrazu elektrickým proudem jako přístroj MOTOMed sám. Pacient je během tréninku na přístroji MOTOMed před úrazem chráněn bezpečnostními opatřeními schválenými zdravotnickými normami. Proto není možné nechávat v jeho blízkosti přístroje, které tyto normy nesplňují.

- 92 **Prohlášení výrobce k elektromagnetickému vyzařování**
- 93 **Prohlášení výrobce vůči elektromagnetické odolnosti**
- 95 **Doporučená vzdálenost**

Výrobce prohlašuje, že síťový kabel přístroje MOTOmed odpovídá EN 60601-1-2:2001. Není-li používán originální síťový kabel dodávaný s přístrojem MOTOmed, může dojít ke zvýšenému elektromagnetickému vyzařování nebo ke snížení odolnosti přístroje vůči elektromagnetickému záření.

Prohlášení výrobce k elektromagnetickému vyzařování


Přístroj MOTOmed je určen k provozování v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje MOTOmed by měl zajistit, že bude přístroj používat v takovémto prostředí.

Zkouška odolnosti	Shoda	Elektromagnetické prostředí - poučení
Elektromagnetické rušení od vysokofrekvenčních zařízení CISPR 11 (ČSN EN 55011)	skupina 1	Vysokofrekvenční energii využívá MOTOmed výlučně ke svým interním funkcím. Proto je jeho vysokofrekvenční vysílání zanedbatelné a není pravděpodobné, že by rušilo elektrické přístroje nacházející se v jeho blízkosti.
Elektromagnetické rušení od vysokofrekvenčních zařízení CISPR 11 (ČSN EN 55011)	třída B	Přístroj MOTOmed je určen k použití ve všech zařízeních, včetně obytných oblastí a jim podobných, které jsou bezprostředně napojeny na veřejnou elektrickou síť, zásobující el. proudem i budovy, které jsou využívány k účelům bydlení.
Meze pro emise harmonického proudu podle IEC 61000-3-2 (ČSN EN 33 3432)	třída A	
Omezování změn napětí, kolísání napětí IEC 61000-3-3 (ČSN EN 33 3432)	splněno	

Prohlášení výrobce vůči - elektromagnetické odolnosti Prohlášení výrobce vůči elektromagnetické

Přístroj MOTOMed je určen k provozování v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje MOTOMed by měl zajistit, že bude přístroj používat v takovémto prostředí.

Odolnost-zkoušky	IEC 60601 - ověřovaná úroveň	Elektromagnetické prostředí - poučení
Výboj statické elektriny podle 61000-4-2 (ČSN EN 33 3432)	± 6 kV kontaktní výboj ± 8 kV výboj vzduchu	Podlahy by měly být ze dřeva nebo z betonu nebo by měly být pokryty keramickými obklady. Je-li podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost vzduchu dosahovat minimálně 30%.
Rychlé el. přechodové jevy/ skupiny impulsů IEC 61000-4-4 (ČSN EN 33 3432)	± 2 kV pro síťové vedení ± 1 kV souměrné/dvojitě-napětí	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí obchodů nebo nemocnic.
Rázový impuls podle IEC 61000-4-5 (ČSN EN 33 3432)	± 1 souhlasné napětí ± 2 souhlasné napětí	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí obchodů nebo nemocnic.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí IEC 61000-4-11 (ČSN EN 33 3432)	± 5 % UT (> 95 % hodnoty U_T) za 1/2 periody 40 % UT (60 % hodnoty U_T) za 5 period 70 % UT (30 % hodnoty U_T) za 25 period < 5 % UT (> 95 % hodnoty U_T) 5 s 3 A/m	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí obchodů nebo nemocnic. Požaduje-li uživatel přístroje MOTOMed, aby funkce pokračovala i poté, co došlo k přerušení zásobování energií doporučuje se napájet přístroj MOTOMed z nějakého jiného napájecího zdroje, u něhož nedochází k přerušení dodávky proudu nebo z nějaké baterie.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50-60 Hz) podle IEC 61000-4-8 (ČSN EN 33 3432)		Magnetická pole u síťové frekvence by měla odpovídat typickým hodnotám, které se vyskytují v prostředí obchodů nebo nemocnic.
Poznámka: U_T je síťové napájecí napětí.		

Zkoušky odolnosti vůči poruchám	IEC 60601 - ověřovaná úroveň	Úroňňová shoda	Elektromagnetické prostředí- směrnice
<p>Odolnost proti rušením šířeným vedením indukovaným vysokofrekvenčními poli podle 61000-4-6</p> <p>Vyzařované vysokofrekvenční elektromagnetické pole podle 61000-4-3</p>	<p>$3 V_{\text{eff}}$ 150 kHz až 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz</p>	<p>$3 V_{\text{eff}}$ 150 kHz až 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz</p>	<p>Přenosné a mobilní vysílací přístroje by se neměly používat v menší vzdálenosti od přístroje MOTOmed než doporučené ochranné vzdálenosti, která je vypočítána podle rovnice pro vysílací frekvenci.</p> <p>Doporučená ochranná vzdálenost:</p> <p>$d = 3.5/3 \sqrt{P} = 1.17 \sqrt{P}$</p> <p>$d = 3.5/10 \sqrt{P} = 0.35 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz</p> <p>$d = 7.0/10 \sqrt{P} = 0.70 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2.5 GHz</p> <p><i>P</i> je jmenovitý výkon vysílače ve Watech (W) podle údajů výrobce vysílače a <i>d</i> je doporučená ochranná vzdálenost v metrech (m). Síla pole místních stacionárních vysílacích přístrojů by měla být na základě místních zjištění na všech frekvencích ^a nižší než srovnávací hladina (úroveň).</p> <p>^bV blízkosti přístrojů označených tímto symbolem se mohou vyskytovat poruchy.</p> 
<p>Poznámka 1: U hodnot 80 MHz a 800 MHz platí vyšší kmitočtový rozsah.</p>			
<p>Poznámka 2: Tyto směrnice nemusejí být použitelné ve všech případech. Velikost elektromagnetického šíření je ovlivňována pohlcování a odražením, v závislosti na typu budov, předmětů a působení osob.</p>			
<p>a) Síla pole stacionárních vysílačů, jakými jsou např. pevné telefonní linky, mobilní vysílačky, amatérské vysílací stanice, rozhlasové a televizní přístroje AM- a FM- se teoreticky nedá předem přesně stanovit. Abychom mohli zjistit elektromagnetické prostředí ve vztahu k stacionárním vysílačům, museli bychom zpracovat studii jejich rozmístění. Překročí-li naměřená síla pole na tom místě, kde je používán přístroj MOTOmed nahore uvedenou srovnávací hladinu/úroveň, měl by se přístroj MOTOmed pozorovat. Tak by se dalo dokázat, zda fungování přístroje odpovídá jeho určení. Jestliže se při pozorování zjistí nezvyklé příznaky co do výkonu přístroje, mohou z toho vyplýnout nezbytná dodatečná opatření, např. změna nasměrování přístroje MOTOmed nebo změna jeho polohy.</p>			
<p>b) V kmitočtovém rozsahu od 150 kHz do 80 MHz by měla být síla pole menší než 3 V/m.</p>			

Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními telekomunikačními přístroji a MOTomedem

Přístroj MOTomed je určen k provozování v elektromagnetickém prostředí, v němž se kontroluje velikost vysokofrekvenčního rušení. Zákazník nebo uživatel přístroje MOTomed může přispět k tomu, aby k elektromagnetickým poruchám nedocházelo tím, že bude zachovávat minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními telekomunikačními přístroji (vysílači) a přístrojem MOTomed a to podle níže uvedeného výstupního výkonu těchto komunikačních přístrojů.

Jmenovitý výkon W	Ochranná vzdálenost v závislosti na vysílací frekvenci m		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2.5 GHz
	$d = 1.17 \sqrt{P}$	$d = 0.35 \sqrt{P}$	$d = 0.70 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,70
10	3,70	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7,00
Doporučená vzdálenost d v metrech (m) pro vysílače, jejichž maximální jmenovitý výkon není v této tabulce uveden, se dá zjistit pomocí rovnice, která patří k určitému sloupci, přičemž P je maximální jmenovitý výkon vysílače ve Wattech (W) podle údajů výrobce vysílače.			
Poznámka 1: U hodnot 80 MHz a 800 MHz platí vyšší kmitočtový rozsah.			
Poznámka 2: Tyto směrnice nemusejí být použitelné ve všech případech. Velikost elektromagnetického šíření je ovlivňována pohlcováním a odražením, v závislosti na typu budov, předmětů a působení osob.			

rejstřík

B

běžné používání 12
bezpečnost 60
bezpečnostní chodidlové
podložky 41, 48
bezpečnostní opatření 72

C

CE značka 67
chodidlové podložky 41, 48
cíl léčby 13, 17
čištění 62

D

dálkové ovládání 36
doba cvičení 17
doporučená ochranná
vzdálenost 82

E

elektrické závady 62
elektromagnetická
odolnost 82
elektromagnetické
vyzařování 82
expertní mód 31

F

fixace k podlaze 54

H

hlavní rameno 23
hmotnostní omezení 74

I

indikace 13
indikace (více) 13

K

klasifikace 65
klasifikace zdravotních
výrobků 65
konec cvičení 39
konektor pro ovládací
jednotku 30
Kontaktní osoba 71
kontraindikace 14
křeče (spasticita) 19

L

lýtková opěrka 42, 49, 53

M

madlo 26
měření 64

N

nastavení 23
nastavení ohybu kolen 38, 55
nastavení procvičování
kotníku: 47, 58
natáčecí rameno pro
ovládací jednotku 56
negativní vedlejší účinky 15

rejstřík

O

obecné informace pro používání 17
obsluha 30
ochrana pohybu 19
ochranná vzdálenost 82
odolnost 82
odstraňování poruch 59, 61
opěrka s polstrováním 42, 49, 53
ovládací jednotka 30

P

péče 62
podložky pro ruce 45, 52, 57
podmínky okolního prostředí 65
pokyny ke cvičení 17
pokyny k léčbě 17
pomoc při nastupování 32
poruchové hlášky 59
požadavky na napájení 65
přeprava 26
přepravní kolečka 26
přidržadla chodidel 43, 51
přidržoala chodidel – gumové válečky 43, 51
příslušenství 40
provozní mód 31
první použití 72

R

recyklace 62
řízení spasmů 19
rok výroby 67
roztažné zařízení 35, 55
rychlá změna poloměru otáčení 44

S

servis 70, 71
spasticita (křeče) 19
spotřeba energie 65
standardní mód 31
stand-by mód 25
stanovení účelu 11
stupeň zátěže 17

T

technická specifikace, symboly 64
typy 17
TrainCare comfort 35, 53
trenažér paží/horní části těla
aktivní/pasivní 33, 45, 52

U

údržba 69
umístění- MOTomed letto2 28
upevnění k lůžku 34
upevnění rukou 46, 52, 57
úvod 3

rejstřík

V

váha 64
vizuální kontrola 80
vložení/zabezpečení
nohou 32, 37, 42
vybalení 23
vyhodnocení 39
vyločení záruky 13
výrobní číslo 71
výrobní štítek 71
výškové nastavení 47, 57

Z

záruka 69
značky a symboly 66, 68
zobrazení měřených hodnot 64

Návod k obsluze

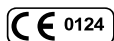
MOTomed viva2, *Motomed gracile 12* MOTomed letto2



CZ 713/W2559b (entspricht dt. Version "b") 11.14 binSt
Přidržujeme si právo do tehničních sprememb glede na napredek.
Ponatis, tudi izvlečki, zahteva pisno dovoljenje družbe RECK.

MOTomed®

pohyb jinak



AKTIV ZDRAVOTNICKÉ POTŘEBY s. r. o.

Výdejna / provozovna: Paměťice 17, 397 01 Drhovle u Písku



ZÁKAZNICKÁ LINKA: +382 210 854, +420 608 100 717

E-mail: info@aktiv.cz